

## PLAISIRS

LE DEVOIR, LE VENDREDI 9 JUIN 2000

DESTINATIONS D'UN JOUR



MATHIEU LAMARRE

## Prendre la clé des champs... de blé d'Inde

Pendant tout l'été, les journalistes du *Devoir* occuperont cette page le vendredi pour vous faire découvrir leurs destinations d'évasion préférées. Seule contrainte: qu'elles soient situées à une heure et demie de route ou moins d'un grand centre urbain de la province. François Cardinal nous emmène aujourd'hui sur la Route verte, plus précisément sur l'axe cyclable Vallée-des-Forts, en Montérégie.

FRANÇOIS CARDINAL  
LE DEVOIR

Si vous recherchez le calme quasi monastique des pistes cyclables enclavées où le gazouillis des oiseaux est le seul son à vous titiller l'ouïe... n'empruntez pas l'axe cyclable Vallée-des-Forts. Mais si vous voulez goûter au Québec rural avec tout ce qui le particularise, des marchés aux puces improvisés dans les entrées de garage aux cantines «Jos la patate» aux grasses effluves en passant par les champs de blé d'Inde à perte de vue, ledit tronçon est certainement l'un des plus pittoresques de la région.

Rendez-vous, donc, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Plus précisément à la gare du Vieux Tronc, où loge l'office du tourisme du Haut-Richelieu. Déjà, avant même votre départ, vous aurez un avant-goût du parcours historique de près d'une cinquantaine de kilomètres qui vous attend puisque la gare est située sur le premier lien ferroviaire du pays, ouvert dès 1836. Vous pourrez laisser votre voiture dans le stationnement puis commencer votre escapade en donnant quelques coups de pédales dans la rue Jacques-Cartier en direction sud.

Une des particularités du trajet qui vous mènera jusqu'à la frontière américaine, outre le fait qu'il constitue en date le dernier développement de la Route verte (lire autre texte à ce sujet), provient de sa constitution. C'est l'un des seuls axes de l'itinéraire provincial entièrement constitués de voies partagées, c'est-à-dire qui longent des routes automobiles.

Mais ne vous laissez pas bernier par les premiers kilomètres de la piste cyclable, qui vous permettront de rejoindre la route 223. Hormis l'ancien fort Saint-Jean — qui n'a d'ailleurs plus grand intérêt —, vous croirez des dépanneurs, des concessionnaires d'autos et d'autres attraites (*sic*) urbains. Les maisons d'architecture victorienne nichent ailleurs, plus près du centre-ville.

En poursuivant votre petit bonhomme de chemin, vous constaterez rapidement que le paysage prend peu à peu des couleurs plus gais, ou du moins plus naturelles. Les commerces laissent tranquillement place aux champs de blé d'Inde et la circulation se fait un tout petit peu plus rare.

Au bout de la piste cyclable, là où la 223 prend le relais, faites bien attention. Personne ne semble avoir cru bon d'installer une lumière jaune à l'intersection que les cyclistes doivent traverser. Les véhicules, peu nombreux certes, roulent tout de même à vive allure. La vitesse maximale, non celle réelle des véhicules mais plutôt celle annoncée par les panneaux indicateurs, est limitée à 70 km/h...

## En rentrant dans les terres

C'est en quittant la rivière Richelieu que débute la portion rurale de l'itinéraire qui prévaudra jusqu'à destination. Cela est d'autant plus vrai que vous quitterez très rapidement la 223 pour emprunter, vers l'ouest, la montée de la Cannerie (erronément appelée montée Lord sur la carte de la MRC du Haut-Richelieu).

Vous croirez les paisibles villages de Saint-Blaise et de Saint-Valentin, où vous pourrez notamment cueillir des fraises et des framboises. Avant d'arriver à Saint-Valentin, toutefois, la Route verte et l'axe Vallées-Forts se séparent. Lorsque vous atteindrez le chemin de la troisième ligne, vous devrez tourner à gauche (est) sur l'axe Vallée-des-Forts si vous voulez traverser Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Ce détour de quelques kilomètres vous permettra notamment de prendre le traversier pour vous rendre à l'une des fortifications britanniques les plus authentiques en Amérique du Nord: le fort Lennox. Construit sur l'île aux Noix au début du XIX<sup>e</sup> siècle, ce fort très bien préservé devait protéger la colonie contre les invasions américaines.

En poursuivant votre chemin vers le village de Saint-Valentin, vous retrouverez la Route verte.

Certains voudront peut-être, essoufflés d'avoir pédalé pendant près d'une trentaine de kilomètres, rebrousser chemin par le nord afin de retourner à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour les autres, la route se poursuit vers le sud. À la montée Hay, les plus rapides voudront bifurquer vers la droite (ouest) afin de prendre le grand détour par la ville de Lacolle. Les autres longeront le Richelieu par la 223 et pourront se rendre au Blockhaus de la rivière Lacolle, le seul à avoir conservé sa structure originale au Québec. Construit en 1781, cette maison de billots de bois servait à protéger des invasions américaines la scierie et le phare érigés sur la rivière Lacolle. Fait à noter, on peut encore y voir des trous laissés dans le bois par les balles de mousquets.

La dernière portion de la piste qui fait le lien avec le poste-frontière des États-Unis est plutôt longitudinale et, par grands vents, vous préférerez peut-être l'éviter (je vous l'assure). Sinon, vous pourrez toujours rejoindre les voies cyclables du lac Champlain après avoir traversé la frontière et vous promener sur la «bike route» 9 de l'État de New York. Avec un petit effort supplémentaire — 500 km! —, vous pourrez vous rendre jusqu'à la ville de New York.

Le retour peut se faire par la même voie ou, si vous avez encore beaucoup d'énergie et de victualles, vous pourrez traverser le Richelieu. De cette façon, vous pourrez soit vous rendre au lac Champlain ou continuer votre route vers Iberville par le Chemin du bord de l'eau (qui n'a de bord de l'eau que le nom). Précisons que ces deux dernières solutions prolongent considérablement le trajet.

## LA ROUTE VERTE

(514) 521-8356  
Axe Vallée-des-Forts  
(450) 246-3227OFFICE DU TOURISME  
DU HAUT-RICHELIEU

(450) 542-9090

## LAKE CHAMPLAIN BIKEWAYS

(518) 597-4646

Où: à Saint-Jean-sur-Richelieu, à environ une demi-heure de Montréal. On peut s'y rendre par l'autoroute 10, sortie 22 pour l'autoroute 35 en direction de Saint-Jean, puis sortie 7. Vous arrivez au coin des rues Macdonald et du Séminaire, où vous tournez à droite jusqu'à la rue Frontenac (une dizaine de feux de circulation vous en séparent). Tournez à gauche à la rue Frontenac et roulez jusque dans le Vieux-Saint-Jean. L'office du tourisme est au coin des rues Frontenac et Jacques-Cartier, dans l'ancienne gare du Vieux Tronc.

La cote du *Devoir* (sur une échelle de cinq):

Pour les enfants

Pour les panoramas

...Et pour les maringouins

## Le Québec par monts et par vaux

C'est à l'initiative de Vélo Québec que le gouvernement a accepté de se joindre à ce projet démesurément grand qu'est la Route verte. Rejoindre les quatre bouts de la province par voies cyclables... Près de 4150 kilomètres de bitume et de rocaïlle! Il fallait y croire et c'est ce qui a permis au développement de la route de prendre l'erre d'aller qu'on lui connaît aujourd'hui.

Revenons en arrière. C'est à la fin des années 80 que cette folle idée germe dans la tête de quelques fous de la bécane. Vélo Québec sort alors son calepin et croque en quelques coups de crayon ce que devrait être le Québec cyclable de demain en s'inspirant d'itinéraires similaires en sols américain et européen. Fort du tremplin que lui fournit la Conférence vélo mondiale de 1992, Vélo Québec dévoile son Plan du Québec cyclable et des corridors verts de l'an 2000.

«En 1995, poursuit le président de Vélo Québec, Jean-François Pronovost, nous sommes invités à soumettre des projets au gouvernement. Notre idée a été retenue et c'est à partir de ce moment-là qu'on a développé

un projet d'itinéraire plus précis.» La même année, le gouvernement évaluait les investissements nécessaires à 88 millions de dollars sur dix ans pour concrétiser la Route verte: le plus long itinéraire cyclable en Amérique. Québec assume plus du tiers des dépenses, alors que le reste est pris en charge par les municipalités et les organismes paramunicipaux.

Sur les planches à dessin, le projet prend divers visages: construction de pistes cyclables sur des voies ferrées abandonnées ou des emprises hydroélectriques, amélioration de la sécurité sur les routes, accotement asphalté en milieu rural, chaussées désignées dans les rues et sur les routes peu fréquentées.

Actuellement, 1146 km de la Route verte sont balisés, 859 km sont accessibles sans être balisés, 1572 km sont en cours d'aménagement alors que 572 km sont encore à l'étape de la planification, nous informe le ministère des Transports du Québec. D'ici 2005, tout devrait être complété.

Tout cela, promet-on, permettra de parcourir de merveilleux itinéraires, comme, par exemple, celui

qui reliera l'Outaouais à la Gaspésie en longeant, pour une bonne partie, le fleuve. Pour l'instant, notons qu'il est tout de même possible d'emprunter, en partance de Cap-de-la-Madeleine jusqu'à Saint-Augustin-de-Desmaures, le chemin du roi (138), où l'accotement a été asphalté à cet effet.

Il y a également «la partie la plus inusitée de la Route verte», selon M. Pronovost, soit celle qui parcourt les Hautes-Laurentides. Une centaine de kilomètres traversent la Réserve faunique La Vérendrie. «Actuellement, le tronçon semble être développé dans le milieu de nulle part, mais il va bientôt rejoindre Val-d'Or vers le nord et le Petit Train du Nord au sud.»

La véloroute des bleuets est également à entourer au gros feutre rouge sur la carte du Québec. Dès l'inauguration de cette route, à la fin juin, les cyclistes pourront faire le tour complet du lac Saint-Jean sans avoir à descendre de leur vélo.

Près de 4150 km, tout de même...

F. C.

CAHIER SPÉCIAL PARUTION 24 JUIN 2000

Bonne fête  
Québec

TOMBÉE PUBLICITAIRE: 16 JUIN 2000

PLAISIRS

VINS

Thierry Manoncourt: le charme discret derrière Figeac

Thierry Manoncourt célèbre avec la récolte 1995 son 50<sup>e</sup> millésime à la barre du Château Figeac, un Premier Grand Cru Classé de St-Émilion qui appartient à sa famille depuis 1892.

Plutôt riche en bouleversements tout de même, ce demi-siècle. Récoltes difficiles à vendre pendant et après les années de guerre, gel de 1956 qui a littéralement grillé les ceps et encore une fois perturbé l'économie locale, passage à l'œnologie moderne sous l'œil de Jean Ribèreau Gayon et, plus près de nous, mode pour le moins paradoxale qui impose un «lifting» des vins de Bordeaux susceptible de plaire aux palais américains alors qu'à l'opposé, les crus californiens tentent par tous les moyens de s'approprier l'éclatage naturel des crus de la Gironde et de la Dordogne.

Quelle tonifiante acidité adroitement balancée dans les gencives! Heureusement, le fruité s'est lui aussi habilement intégré à l'ensemble, livrant un parfum coloré, très près de la séance de graffitis. A essayer par exemple sur le poulet à la diable ou les pâtes tomates bien relevées (\*\*\*)



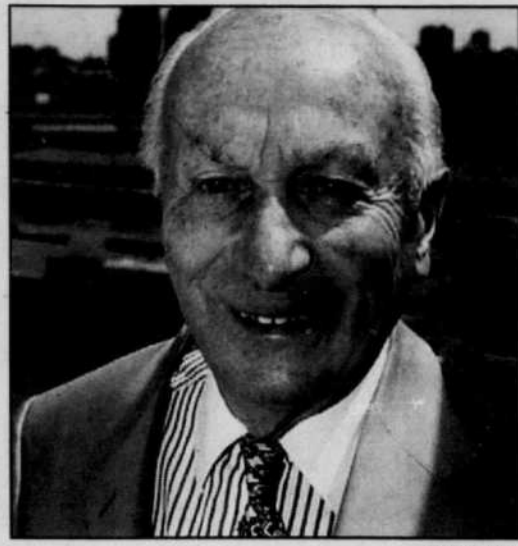
Jean Aubry

«C'est à n'y rien comprendre», me dira d'ailleurs sur ce dernier point un Thierry Manoncourt qui a toujours su résister aux assauts médiatiques. Pour avoir tenté à maintes reprises de «saisir» l'esprit Figeac, même le grand «Bob» du Maryland a dû s'incliner en admettant diplomatiquement un jour: «M. Manoncourt, je suis encore jeune et je peux évoluer»

Le célèbre journaliste reconnaît toutefois, dans son bouquin sur les vins de Bordeaux, que «dans les meilleurs millésimes, Figeac est fort proche, par le style et par la qualité, du très onéreux Cheval Blanc...»

Il n'a pas tort. Mais qu'importe. Figeac demeure encore aujourd'hui, contrairement à Cheval Blanc et à Ausone, une propriété entièrement familiale. Ce qui lui confère cette espèce de tradition tranquille et ce charme discret dont souhaiteraient s'enticher plusieurs wineries du Nouveau Monde.

J'étais un rien perplexé en machouillant la première gorgée du Valpolicella Classico Superiore Campolieti 1997 de la casa Righetti (14,15 \$ — 964569).



Jean Aubry

Thierry Manoncourt est invité cette semaine par le chapitre montréalais de la commanderie des vins de Bordeaux.

zières 1997 de A.F. Gros (54 \$ — 863969), encore sur la réserve mais au profil aromatique délicat de fraise des champs, de fleurs et d'épices orientales à faire chavirer, capoter et, comme le dit si bien le collègue Langlois, à prendre feu! L'oublier un minimum de cinq ans ou le passer en carafe trois bonnes heures avant de vous immoler vous-mêmes (\*\*\*/2,2). Le millésime 1998 est exceptionnel dans le Rhône Sud? Ce n'est pas une raison pour passer à côté du Gigondas Cuvée Florence 1997 du Domaine les Gouberts (44,25 \$ — 726125). Tout y est. Le cèdre, la rose, la muscade et les tanins moelleux, sensuels, charnus et anisés, mais surtout, surtout, cette harmonie et cette cohésion d'ensemble qui l'élève ici au rang de l'œuvre d'art. Chapeau, monsieur Cartier! (\*\*\*)

Le rosé de la semaine? Pas de doute, c'est à Chinon que ça se passe. Il n'y a qu'à goûter au Chinon Rosé 1999 du Domaine Bernard Baudry (17,40 \$ — 895599) pour se rendre compte qu'il faut parfois payer un peu plus cher pour décrocher un peu plus

de finesse au millilitre carré. Comme le champagne avant les bulles, le rosé peut être aussi un vin qui livre aussi les subtilités du terroir. Un rosé à la fois délicat et vineux, transparent, floral et minéral (\*\*.1). A surveiller de la même maison le tout aussi distingué et authentique Chinon 1998 (22,10 \$ — 731000), léger et d'un équilibre impeccable (\*\*.2).

Oyez! Oyez! Arrivée de dernière heure: Château Ramafort 1996, Médoc (25,55 \$ — 87588). Je ne l'ai pas goûté, mais je parie mes boutons de manchettes de première communion que... Allez-y ni plus ni moins qu'à la caisse!

Mondial de la bière

Vous aimez la bière? Vous allez être servi! Ça mousse d'ailleurs depuis hier, et ce, jusqu'au samedi 17 juin prochain au quai Jacques Cartier du Vieux-Port de Montréal. Il y a de la bière, bien sûr — plus de 250 différentes —, mais aussi des whiskies et des activités (ateliers de dégustation, démonstrations culinaires, histoire de la bière au Québec racontée par la maître-brasseur Deborah Wood, etc.) et bien sûr un spectacle à compter de 20h30 à tous les soirs. Pour plus d'information: (514) 722-9640 ou encore www.festivalmondialbiere.qc.ca

Vin-plaisir

Perdera 1998, Monica di Sardegna, Argiolas (12,50 \$ — 424291): imaginez un gamay du beaujolais friand, fruité et sage comme une image qui aurait eu de mauvaises fréquentations, disons un mauvais garnement consciencieux de type grenache du Rhône, et vous voilà prêt à faire les 400 coups avec le cépage monica de Sardaigne! Un rouge particulièrement dévastateur, à la robe soutenue, au fruité juteux, frais, tendre et charnu avec juste ce qu'il faut d'épices et de tenue pour faire durer le plaisir. Sans retenue. Un nouvel ajout au répertoire régulier qui devrait faire un malheur! (\*\*.2).

\* Code SAQ utile pour mieux repérer le produit. (514) 873-2020, 1 800 298-2545 ou www.saq.com Vins notés de \* à \*\*\*\*\* avec des 1/2. Potentiel de vieillissement du vin, 1: moins de cinq ans, 2: entre six et dix ans, 3: dix ans et plus.

La chronique des vins est maintenant disponible sur le site Web du Devoir, à l'adresse: http://www.ledevoir.com/plai/plaisirs.html



Rencontres



Pour placer une annonce gratuite:

- Composez le (514) 985-2507 avec un téléphone à tonalité (Touch tone).
Écoutez les instructions, vous recevrez un numéro de membre et un code d'accès.
Appelez avant lundi 12h pour que votre annonce paraisse le vendredi et le samedi suivant.
Les messages vocaux Voz-tel et Le Devoir n'assument aucune responsabilité concernant les rencontres faites par l'entremise de notre service de télé-rencontre.
Les utilisateurs du service doivent avoir plus de 18 ans.

Pour répondre aux annonces:

- Notez le numéro de l'annonce
Composez le 1-900-451-6528
Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

Pour savoir si vous avez des messages:

- Composez le (514) 985-2507
Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

Pour récupérer vos messages:

- Composez le 1-900-451-6528
Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès



Femme cherche Homme

- De Québec: Professionnelle, 40aine, 5'7", mince, jolie, aime la mer, le risotto, romans policiers, ciné, natation, franchise, générosité, cherche H avec du charme, grand, 100% positif, mi-intello mi-ludique, passé intégré, présent ouvert, relation amoureuse. 4320
Découverte à deux: Professionnelle de 34 ans, amoureuse des voyages, curieuse et aventureuse, cherche l'humour, la sensibilité, la découverte à deux. 4321
Rencontrer un homme: Linda, 46 ans, artiste professionnelle, bien vivante, passionnée, avec caractère, cherche H qui se laisserait aimer, au sourire contagieux, adorant autant tripper en Italie qu'au coin de la rue. 4322
Femme originale cherche homme intelligent: Femme de 47 ans, assez jolie, mère d'un enfant de 9 ans, étudiante en maîtrise, cherche H universitaire, en forme, séparé, n-fum, avec enfant pré-ado, pour partager vie familiale et yoga tantrique. 4323
Aux multiples fantaisies: Femme 40aine heureuse, paysagiste de coeur, jardinière dans l'âme, cherche amoureux sensible aux pensées de la vie, attentif aux couleurs délicates des saisons, pour partager expériences sur la nature humaine, s'investir un jardin. 4327
Amitié amoureuse: Chantal, montréalaise, femme de 5'10", look très jeune, assez coquette, mince, libre, aime la nature, la beauté des choses et des êtres, n-fum, sans enfants, cherche H jeune 50aine, grand, cultivé, éduqué, capable d'écoute, pour partager opéra, musique, porto, lectures éclairées. 4246
S'évader: Femme de 47 ans, engagée, cherche H tendre, sympathique et viril, pour évader de temps à autre. 4309
Cherche géniteur: De Québec, jeune femme de 36 ans, jolie, joie de vivre, cherche un géniteur, démarche réfléchi, de préférence âge mûr, ayant réalisé sa famille, aucun droit, devoir ou responsabilité sur le futur enfant, pour don charitable et agréable. 4317
Femme jeune d'esprit: Monique, début 50aine, 5'8", mince, artiste professionnelle, spirituelle, passionnée, cherche H 45-55 ans, libre, n-fum, cultivé, généreux, calme, tendre, actif, aimant la ville et campagne, pour partager plaisirs de la vie. 4312
52ième printemps: Femme grande et mince, déterminée, enthousiaste, dynamique et sans enfants, cherche H distingué, professeur ou ex-professeur, n-fum. 4313
Pour la douceur de vivre: Professionnelle 40aine, 135 lb, petite blonde, yeux bleus, vive et autonome, sensuelle, n-fum, adore la marche, natation, le piano, la campagne, privilège avant tout une relation de qualité avec H d'affaires ou professionnel, respectueux et sûr. 4315
Aime la vie: Rive-sud, femme 50aine, jolie, souriante, distinguée, aime les voyages, la nature, sports, cherche professionnel complexe, n-fum, libre, au coeur tendre, respectueux, authentique, pour vivre relation sérieuse, saine et agréable. 4305

- Intellect cherche intellect: Femme de 45 ans, historienne de l'art, autonome, active, passionnée, intéressée à partager activités culturelles, sportives et cinématographiques avec compagnon généreux d'esprit, fin connaisseur de bons vins, pour moments de complicité. 4318
Région de Québec: Vierge sage, romantique, cultivée, autonome, sérieuse, attend son beau seigneur, début 60aine, pour partager voyages, balades, activités sportives et culturelles et vivre ensemble une douce harmonie. 4316
Beau corps: Intéressée à passer à autre chose, recherche H 50-55 ans, content de lui dans sa vie, qui peut apprécier le non-conformisme, l'énergie et la simplicité et désirant aller plus loin avec une femme nouvelle. 4302
S'il en existe encore: Professionnelle, blonde, yeux bleus, 5'4", mince, élégante, tendre, sincère, sensuelle, cherche un ami, 40aine, professionnel, mince, de belle éducation, pour pouvoir partager ensemble toutes les belles surprises que la vie peut nous réserver. 4097
Petit test rigolo: Pour les hommes de 50 ans et plus, votre animal domestique préféré et pourquoi, votre animal sauvage préféré et pourquoi, vous arrivez devant un mur que faites-vous, votre rapport au café du matin, le jeu est de comparer nos réponses. 4301
Relations intimistes: Universitaire, 51 ans, 5'5", poids santé, sans enfants, séduisante, affectueuse, intéressés pour les arts, nature, gastronomie, cherche humaniste ou artiste, 50-55 ans, n-fum, évolué affectivement, pour une relation dynamique. 4292
Fonder une famille: Nathalie, 33 ans, 5'6", 145 lb, cheveux châtain, yeux verts, universitaire, respectueuse, cultivée, aime la bonne bouffe, la science-fiction, ciné, musique, cherche H 30-39 ans, 5'10" et plus, n-fum, cultivé, intellectuel, sans enfants, avec études de maîtrise ou de doctorat. 4295
Un brin bohème: 31 ans, jolie blonde-châtain, 5'3", 100 lb, aime l'opéra, théâtre, apprécie ceux qui s'intéressent à autre chose que sports-politique-économie, cherche mignon universitaire 28-39 ans, au sourire facile, non carésien, aimant nature, arts, sciences, n-fum, sans enfants. 3796
Femme de 46 ans: Femme sans enfants, 5'4", 5 kilos en trop, habite Montréal, formation universitaire, indépendante financièrement, amoureuse, douce, drôle, aime les arts visuels, musique, cherche un copain pour partager weekend. 4190
Jeune 50aine: Femme de 5'4", tant de choses à partager, encore belle et désirable, cherche un compagnon 50aine, n-fum, en forme, cultivé, qui n'a pas dit son dernier mot, sachant apprécier le silence accompagné à l'occasion. 4298
Deux jolies femmes de 40 ans
Établies dans les Cantons de l'Est: à la tête d'une PME, ayant troquées les embouteillages pour le plaisir de la campagne, rechercher 2 hommes de la grande ville, fous, sérieux, drôles, matures et libres, pour échanges de genre viril contre nuits animées montréalaises. 4290
Eureka: Femme pétillante, 52 ans, 5'3", poids santé, n-fumeuse, aime le vélo, oiseaux, campagne, ciné, opéra, aimerait rencontrer H à chéri, pour nourrir des projets, créer moments privilégiés et inventer un amour. 4281

- Variation sur un même thème: Mi-50aine, retraitée, typée, épicurienne et cultivée, férue d'art, de voyages, d'humour raffiné, désire compagnon avec affinités, 50-65 ans, pour partager cette belle aventure qu'est la vie. 4283
Sherbrooke: Femme mi-50aine, 5'5", 145 lb, d'une grande simplicité, adepte du Tai-Chi, aime la marche, nature, ciné, s'intéresse au tantrisme, cherche compagnon 45 ans et plus, authentique, honnête et sensible, aimant partager ce qui vit et ressent. 4138
Montréalaise: 41 ans, 5'5", rondelette, sans enfants, sélective, cherche H 40-47 ans, célibataire ou divorcé, sans jeunes enfants, entrent, excellente culture générale, aux activités diversifiées. 4285
Homme cherche Femme: Professionnel de Montréal: 50 ans, libre, 5'11", n-fum, sans enfants, aime les arts, ciné, grande marche, ski de fond, cherche F distinguée, n-fum, sans enfants, libre, autonome, de Montréal ou ses environs, pour relation de partage et de respect. 4324
D'amour et d'eau fraîche: Jeune homme de 52 ans, sensuel, ouvert d'esprit, aime la nature, musique, marche, espère trouver belle F poids santé, pas trop compliquée, pour éventuellement partager petite maison dans les Laurentides. 4328
Moments d'intimité: Vincent, 47 ans, 6'2", 190 lb, n-fum, engagé, élégant, raffiné, très sensuel, formation universitaire, cherche F poids santé, horaire flexible, féminine, cultivée, franche, pour partager moments d'intimité dans le respect mutuel. 4329
Enseignant de la Rive Nord: 51 ans, 5'6", 150 lb, n-fum, libre, simple, doux, honnête, mi-sportif mi-intellectuel, cherche une compagne, avec affinités, ayant le goût de bâtir une relation sérieuse dans la tendresse. 4330
Cantons de l'Est: Michel, homme passionné, aime les arts, cherche F 40-50 ans, sensible, sensuelle, sportive et cultivée, pour partager coin de paradis dans la région de Orford. 4258
Relation remplie de bonheur: Début 50aine, homme de coeur, vil d'esprit, chaleureux, passionné, un penchant pour les arts, musées, ciné, cherche F bien enrobée, plutôt jolies, fin 30aine-40aine, possédant une joie de vivre, passionnée, pour belle histoire d'amour. 4127
Outaouais: Professionnel, 34 ans, de belle apparence, cherche F autonome, 29-36 ans, sans dépendances, pour relation basée sur la communication et la complicité, réponse assurée. 4304
En état de découvertes: Homme vertueux, 6', svelte, hyper curieux, apprécié avant les discussions musclées que les activités sportives, cherche F 27-36 ans, mince, n-fumeuse, gentille, animée d'une joie de vivre, pour développer relation qui la comblera de bonheur. 4307
Michel: Homme de 38 ans, 6'1", 165 lb, cheveux et yeux marron, n-fum, 2 enfants de 4 et 5 ans en garde partagée, apprécie le ciné, musique, soirées vidéo, randonnées pédestres ou à vélo, cherche F avec affinités. 4297

- Yeux: Professeur d'université, récemment retraité, financièrement indépendant, n-fum, 5'10", 170 lb, aime les beaux voyages, désire rencontrer belle F 52-62 ans, libre, distinguée, cultivée, pour l'accompagner en voyage tout frais payés. 4299
Recherche solitude et inertie: Petite taille, pas libre, pas beau, pas le sou, obèse, âge avancé, sans instruction, austère, frigide, déteste voyages et croisières, ne boit que de l'eau, bête et méchant. Si vous cherchez le contraire, êtes âgée entre 30-48 ans, personnalité similaire, répondez pour aimable rencontre. 4291
Intello sportif: Alexandre, homme fin-50aine, jolies, mince, charmant, souriant, charmeur, adore l'art, les voyages, gastronomie italienne, cherche jolie jeune femme cultivée, sachant apprécier les plaisirs de la table, le bon vin, le plein air. 4284
Journaliste: Début 50aine, 5'8", beau, romantique, rêveur, drôle, de nature plutôt sauvage, grand désir d'intimité, à la recherche d'une jolie page blanche, recto ascendant verséau, professionnelle, 35-42 ans, capable de partage et d'échanges. 4280
Robert le bienheureux: Homme de 5'11", 160 lb, 51 ans, paraît plus jeune, passionné, actif, en forme physiquement et mentalement, amateur de cuisine, voile, voyages, musique, cherche F libérée, avec du caractère, autonome, affectueuse. 4268
Intérêts variés: Philippe, 5'8", 165 lb, professionnel, 48 ans, souriant, simple, plutôt actif, aime faire ses voyages, cherche F 40aine, un peu aventureuse, sens de l'humour, pour partager amour et aïeas de la vie. 4274
Intellectuel déraciné: De Bordeaux, 1,78m, poids moyen, cheveux bruns, désire s'entraîner avec F féminine, non conformiste, sens de l'humour, un peu cultivée ou aventureuse, pour but très sérieux. 4255
Tendresse, affection, voyages: Vieux jeune homme laissé pour compte, fin 50aine, simple, sympathique, chaleureux, penchant pour l'introspection, la philosophie, la spiritualité, cherche F avec âme avancée. 4261
Propre et discret: Célibataire sans enfants, début 30aine, 6', 200 lb, paraît bien, cherche F 24-45 ans, pour des relations occasionnelles. 4262
Humaniste dans la 40aine: Professionnel simple, sensible, raisonnable, intérêts variés, cherche femme mince, active, pour relation saine basée sur la communication. 4242
Homme de coeur: Robert, des Laurentides, 5'8", poids santé, dirigeant d'entreprise, tous ses cheveux, sans barbe ou moustache, enjoué, actif, romantique, aime les voyages, sports, cherche jolie professionnelle 35-39 ans, pour partager tous les raffinements de la vie. 4248
Dangerusement en forme: Homme vertueux, 6', svelte, positif, hyper curieux, apprécié avant les conversations de haut niveau que les prestations sportives, cherche F 29-37 ans, mince, n-fumeuse, gentille, animée d'une joie de vivre, relation sérieuse, amoureuse et exclusive. 4249

- Ulysse: Ayant brouillé sur les 5 continents, cherche une partenaire 25-40 ans, libre, discrète, bon chic bon genre, ayant pied à terre à Montréal et/ou à la campagne, pour partager havre de paix et de sensualité. 4250
St-Jean-sur-le-Richelieu: 5'11", 170 lb, mi-30aine, formation universitaire, cherche F moins de 40 ans, n-fumeuse, mince, délicate, intellectuelle, raffinée, pour sorties au resto, ciné, marche, vélo. 4228
Être heureux: Pascal, 32 ans, 5'10", 175 lb, n-fumeur, professionnel, sans enfants, sérieux, cultivé, avec de bonnes valeurs, cherche F de confiance, avec affinités, pour relation stable et heureuse, avec projet de famille. 4230
Richard: Homme début 40aine, 6'1", costaud, chevelure à la Richard Gere, marginal, allure jeune, positif, curieux, sensible, généreux, voyageur passionné, aime les enfants et les considère, amateur de vin et bouffe santé, cherche F 30-45 ans, ouverte et communicative, simple, sensuelle, avec ou sans enfants, en quête d'inattendu. 4235
Prêt à s'engager: Homme 30aine, solide, émotionnellement stable et sain, anti-ghetto et culture gaie, aime les voyages, plein air, bonne bouffe, bons vins, apprécie la vie intense ou calme, cherche H éduqué, cultivé, avec goûts et attentes semblables, pour vie et projets à deux. 4310
Ottawa: Beau coeur, 48 ans, 6', 220 lb, cherche H dans la 40aine qui désire investir dans une relation et qui sait ce qu'il veut. 4314
Professionnel: Homme de 42 ans, grand appétit de la vie, souhaite rencontrer un H de coeur, de goûts et de parole, plutôt mince, en forme et en santé, passionné, sensible à la beauté et à la poésie des choses, bienvenue à ceux qui auraient des enfants. 4304
Femme cherche Femme: Professionnelle de 45 ans: Femme de 5'5", mince, cultivée, très active, aime la musique, danse moderne, pratique la natation, marche, vélo, apprécie la vie en ville, cherche F de Montréal, sans enfants, mince, allure jeune, cultivée, enjouée, sens de l'humour. 4306
Partenaire de sortie, culture et voyage: Égotisme, tarot et astrologie: Groupe de personnes désirent organiser une soirée abordant ces thèmes et faire des rencontres, bienvenue à tous. 4300

Rencontres

## • PLAISIRS •

RESTAURANTS



BRUCE ROBERTS

## Le Vietnam, avec ou sans

Rémy Charest

En mars dernier, un type qui essaie de se faire passer pour un journaliste écrivait dans le magazine *Saturday Night* que Québec était la ville du nettoyage ethnique par attrition, puisque ses communautés culturelles avaient disparu de la carte, laissant la ville dans un état de pureté laineuse un brin douteuse. Il n'y a rien comme l'aveuglement volontaire pour nous faire dire des bêtises.

En cherchant juste un petit peu, le plumitif en question aurait facilement trouvé une présence multiculturelle, en particulier les petits «Chinatowns» (Vietnatoons?) de Québec, non pas dans leur ancien coin de Saint-Roch, mais bien dans la rue Saint-Vallier Ouest, dans le quartier Saint-Sauveur, ou sur la 1<sup>re</sup> Avenue, à Limoilou. Le signe visible de cette présence, bien naturellement, se fait un peu par des épiceries et commerces, beaucoup par les restaurants. Le lieu de prédilection pour les diners semble bien se situer du côté de la 1<sup>re</sup> Avenue. Situés tout près de l'hôpital Saint-François d'Assise, toute une série de restos peuvent profiter de l'afflux de clientèle régulière que suscite certainement la présence de cette institution à deux pas de leurs locaux. Du casse-croûte au resto plus chic, le registre est large.

Par exemple, le Café Cam Ranh a ouvert sa carte à des influences hybrides et cherche même à profiter de l'engouement pour le sushi, avec un petit comptoir ajouté à cette fin près de l'entrée. Les plats traditionnels sont au rendez-vous et bien faits: les rouleaux de printemps, avec leur pâte de riz translucide et leur mélange de vermicelles, de crevettes, de porc et de menthe, étaient parmi les meilleurs que j'aie goûtés. Mais on a aussi créé, en particulier en table d'hôte, des plats qui rappellent plus une table d'hôte occidentale, tel ce succulent médaillon de saumon farci au crabe qui avait fait mon plus grand bonheur lors de mon passage au café. Arrosez le tout d'une bière asiatique légère, bien pétillante et rafraîchissante, d'un thé léger ou, si vous y tenez, d'un vin choisi parmi la carte courte mais raisonnable du resto, et vous avez là un fort bon repas, sur le mode de la conversation Est-Ouest, servi avec professionnalisme.

Notre passage au Cam-Ranh fut un heureux hasard, puisque, en déambulant sur la 1<sup>re</sup> Avenue en un beau samedi soir (si, si, ça arrive), nous avions d'abord tenté notre chance à la Merveille du Viet-nam, qui était tellement bon-  
dé que nous avions dû rebrous-

ser chemin. Pas de regrets, vu la qualité du choix suivant, mais une grande envie de retourner voir ce qui attire les foules vers la Merveille.

Ce que nous fimes, pas plus tard que cette semaine, avec sous le bras nos bières bien fraîches, puisque ce restaurant vous demande d'apporter votre propre vin — mais, je n'en démord pas, les plats asiatiques vont nettement mieux avec la bière. La possibilité de réduire ainsi les coûts de la soirée joue peut-être un brin dans la popularité de l'endroit, mais la qualité et le caractère bien personnalisé de la carte en sont sans aucun doute la raison principale.

Car le principal reproche qu'on pourrait faire à la gastronomie vietnamienne, telle qu'elle se présente dans les restaurants québécois, du moins, c'est une certaine uniformité de goûts. Rien ne ressemble plus à un poulet à la citronnelle qu'un autre poulet à la citronnelle, à un rouleau impérial qu'un autre rouleau impérial.

Or la famille en charge de la Merveille (on voit même une vénérable aïeule pointer son superbe sourire, de temps à autre) donne un goût distinctif à ses plats. D'accord, la soupe won-ton ressemble à une soupe won-ton: la marge de manœuvre y est assez minime, après tout. Mais déjà, la soupe spéciale la Merveille du Viet-nam, avec ses crevettes et fruits de mer en un bouillon clair dont la surface est constellée habilement de petits grains de poivre noir, se distingue quelque peu.

À l'entrée, les rouleaux printaniers, quant à eux, utilisaient une herbe fine que je n'ai pas clairement identifiée (coriandre?... pas sûr), mais qui se combinait bien à la sauce sombre et sucrée donnée en accompagnement. Les trois beignets de crevettes, pour leur part, comptaient sur une pâte particulièrement agréable, à mon sens. On en aurait pris un ou deux de plus sans ronchonner.

La sélection des plats principaux offrait toutefois le plus grand déploiement de possibilités rares. Il y a d'ailleurs deux recettes de homard (gingembre et ciboulette ou curry rouge) que je retournerais bien essayer, mais qui n'étaient malheureusement pas disponibles ce soir-là. La flambée de fruits de mer (pétoncles, pinces de crabe, crevettes) remplaçait adéquatement le homard: rien de vraiment flambé, plutôt une plaque de métal brûlante sur laquelle le plat est projeté vivement au moment de servir, crépitant et fumant alors avec énergie. Très bien fait, le plat souffrait toutefois de l'utilisation inévitable des crevettes décongelées: on rêve de savoir ce que la cuisine de ces régions

lointaines goûte avec des crevettes du bon type, fraîchement sorties des mers locales.

Aucun reproche à faire, par ailleurs, au poulet aux litchis et au veau aux cinq épices. Le sucre frais des litchis venait éclaircir de façon originale l'ensemble poulet-légumes, tandis que la sauce aux cinq épices était juste bien relevée et complétait à merveille cette viande bien rarement servie dans les restos asiatiques. Il ne resta pas un brin de l'un ou de l'autre, quoi qu'il en soit. D'autant plus qu'il y avait eu de bons moments entre les plats, lors de cette soirée où la serveuse semblait un peu débordée, comme en témoignait le clic-clac pressé de ses sandales.

Et au dessert, vous savez quoi? Le beignet de banane, autre grand classique, n'était pas servi avec son seul miel. Une sauce à l'orange venait donner sa touche originale à cette fin de repas fort agréable. Le soleil finissait de tom-

ber à l'horizon. À l'intérieur du restaurant, il faisait chaud. On se serait cru ailleurs, là où il fait chaud, même l'été. Comme quoi le dépaysement est bel et bien possible, à Québec.

LA MERVEILLE  
DU VIËT-NAM  
1800, 1<sup>re</sup> Avenue  
(418) 522-1334

CAFÉ CAM RANH  
1650, 1<sup>re</sup> Avenue  
(418) 522-6012

Un copieux repas à la carte pour deux personnes à la Merveille du Viet-nam, avec soupe, entrée, sélection de plats et desserts, vous coûtera environ 40 \$ avant taxes et service — et vos bières ou votre vin, sortis de votre frigo ou de votre cave. Deux tables d'hôte du soir chez Cam Ranh vous coûteront environ 35 \$ avant taxes, service et les boissons prises sur place.

CHASSE AUX TRÉSORS

## Opération élagage

Sylvain Cormier

Fatalement, on en arrive tous là. Chineurs, collectionneurs, ramasseurs de cochonneries ou chercheurs de trésors aboutissent invariablement à ce fatidique moment où il faut bien se rendre à l'évidence: c'est plein partout. La lièze du chat, le cabinet d'aisance, l'évier, tout l'espace disponible est réquisitionné, aux dépens de l'air ambiant et des relations de couple. Si votre dernier repas a eu lieu au-dessus de la dernière pile de livres anciens dénichés dans la plus récente vente de succession, vous savez que le moment d'élaguer est venu.

Ce qui n'est pas simple sans anesthésie locale. Tout tri est inhumain pour qui chérit les objets d'antan. Chaque trouvaille a son récit, chaque machin-chose son poids affectif. Cela dit, les vétérans collectionneurs ont un truc: ils vendent pour mieux acheter. Entendez par là qu'ils tendent à élever le niveau de qualité de leur collection en sacrifiant quantité d'articles de valeur moindre. C'est la roue de l'économie qui tourne: l'argent obtenu grâce à un tel élagage devient pouvoir d'achat. Dix objets intéressants pour un trésor dix fois plus chouette: honnête troc. Résultat, la collection occupe nettement moins de mètres carrés, et la vie reprend ses droits.

Encore faut-il savoir à qui fourguer ce trop-plein de caverne d'Ali Baba. Et encore faut-il avoir préalablement fait le tour de sa caverne. En clair: il s'agit d'identifier précisément ce qu'on a et ce qu'on peut raisonnablement espérer en obtenir. Le savoir, c'est la clé du coffre. Encore une fois, c'est à l'unique librairie Collectophile du 3601 de la rue Monselet à Montréal-Nord (955-0355, ou 1 800 567-0297 pour l'extérieur de Montréal) que vous saurez tout sur tout. De la Croix de guerre du papy au dé à coudre de mère-grand, de la première édition de *Maria Chapdelaine* aux p'tites bouteilles de parfum Avon, des cendriers publicitaires en porcelaine aux bonnetières du XIX<sup>e</sup>, il y a à la quelque 6000 guides d'identification et d'évaluation.

Une fois renseigné, où vendre? Y a le choix. À proscrire: la traditionnelle vente de garage ou de débarras. La clientèle y est généralement peu informée, ou alors veut vos trésors pour des chique-naudes. C'est le pis-aller de l'élagage. La table louée dans les mégamarchés aux puces de chez nous (à Carignan, Prévost ou Saint-Eustache) est à peine plus avantageuse: les quelques véritables chineurs capables d'abouter un peu de pézou pour s'approprier vos dignes vieilleries sont noyés dans le flot des coureurs de t-shirts neufs. Si votre trop-plein est d'intérêt certain mais pas d'exceptionnelle teneur, tentez plutôt votre chance du côté des marchés de collectionneurs. Il y a les exté-

rieurs, le très huppé Finnegan's Market (775 Main Road, à Hudson, ouvert le samedi de 9h à 16h) ou le furieux marché de Lachute (pris d'assaut dans la nuit du lundi au mardi par des chineurs armés de lampes de poche). Il y a les intérieurs, notamment celui de Sainte-Geneviève, mais surtout celui de Valois (une bâtisse anonyme à l'intersection de l'autoroute 20 et du boulevard des Sources): c'est le lieu le plus prisé des collectionneurs et revendeurs. Ouvert le dimanche dès 7h: les glaneurs sérieux arrivent plus tôt.

C'est là qu'il y a un mois j'ai débarrassé mon propre surplus d'inventaire. Excitante expérience. Autour de ma table (louée à 15 \$ la journée), une dizaine de chineurs et d'antiquaires se pressaient, s'emparant de mes belles et autres plus ou moins belles choses des boîtes ouvertes: combien ceci, combien cela, les dollars étaient brandis à gauche et à droite, j'en avais le tournis. En une demi-heure (avant 7h), tout ce que j'avais apporté de valable avait trouvé preneur, à prix satisfaisant pour toutes les parties. Mes acheteurs allaient sans doute revendre mes trouvailles à leurs propres clients, et ainsi de suite jusqu'au destinataire final: le riche collectionneur qui n'a pas de temps à perdre dans ces lieux de fous des potron-minet. Final? Gageons que ce collectionneur-là mourra un jour: il se peut bien que ses héritiers rendent de nouveau disponible sa collection. Temporaire, la possession!

Vous pouvez aussi faire affaire avec les antiquaires eux-mêmes: pour écouler tout un lot à heure décente, c'est pratique. Si l'opération élagage se répète souvent, des relations privilégiées peuvent s'instaurer: l'antiquaire sait que vous lui offrirez des objets de qualité, vous savez qu'il vous en donnera au moins la moitié de son prix de revente. Mais faites gaffe! L'amateur, à moins d'avoir fait ses devoirs chez Collectophile, est le proverbial dindon du pro de l'antiquité négociée à rabais. Si vous soupçonnez que l'héritage familial de statuettes africaines dont vous voulez vous départir est de valeur quasi muséale, adressez-vous d'abord à des évaluateurs réputés et impartiaux (appartenant à de crédibles associations), ceux-là mêmes que consultent les compagnies d'assurances. Les enchanteurs-évaluateurs sont moins recommandables: vos trésors les intéressent trop.

D'autres avenues méritent l'exploration: échanges avec d'autres collectionneurs, mise en consignation dans un présentoir vitré loué au mois dans un village d'antiquités (les «antique malls», encore rares chez nous, innombrables aux USA), petites annonces placées dans les feuilles spécialisées (chaque type d'objet de collection a son journal et ses sites Internet), etc. Mais peu importe le moyen, de grâce, vendez. Autrement, les gens de mon acabit n'auront plus rien à acheter.

La famille en charge de la Merveille donne un goût distinctif à ses plats. Déjà, la soupe spéciale la Merveille du Viet-nam se distingue.

Rendez-vous  
**gourmands**

**Colbert** Fine cuisine italienne  
**RISTORANTE ITALIANO**  
DEPUIS 1963  
Cabines privées 2 à 4 personnes - Salons privés 15 à 30 personnes

TABLE D'HÔTE MIDI à partir de 5,95 aussi TABLE D'HÔTE à partir de 9,95

SPÉCIAL SOIRÉE du lundi au jeudi 5,95 Pain à l'ail et Bruschetta inclus le soir

1235, Jean-Talon est (2 rues à l'est de Christophe-Colomb)  
Réservation : 271-3890  
Nous prenons commandes par télécopieur : 278-5150

Un des 3 coups de cœur de J.P. Tastet, Le Devoir, 30 déc. 99

**Le Paradis des Amis**

Venez découvrir la fine cuisine métissée dans une ambiance ensoleillée au rythme des Caraïbes

1751, rue Fullum 525-6861 RSVP

**Bistro du Lapin Agile**

Gardienné par le garde-manger ancestral  
Cuisine régionale québécoise  
Membre du James Beard Foundation  
Membre de la Corporation de la cuisine régionale du Québec

4, rue Maple, Sutton  
www.lapinagile@escoffier.net (450) 538-4355

**SUSHI**

**Treehouse**  
SUSHI BAR & RESTAURANT

**Chez Queux**  
depuis 1973

Haut lieu de la gastronomie française

Prix d'excellence depuis 1966  
«The Wine Spectator Magazine»

158 est, rue St-Paul, Vieux-Montréal 866-5194/5988

Pour annoncer dans cette rubrique, contactez Jean de Billy au 985-3322.

# LE DEVOIR

## TOURISME

L'ESTRÉMADURE

### Entre gloire et rudesse

NORMAND CAZELAIS

En espagnol, la région s'appelle Extremadura. À l'oreille, ses syllabes associent les mots «extrême» et «dur». Un monde pas facile. Exigeant. Un pays presque oublié, morcelé en vallées et montagnes, comprimé entre la Castille, l'Andalousie et le Portugal. Vers le vaste monde et l'Amérique en particulier sont partis nombre de ses fils pour grossir les rangs de l'armée et des colons, certains — Cortés

et Pizarro entre autres — pour devenir conquistadors.

L'automne dernier, nous venions de quitter Salamanque. Salamanque la magnifique et son calcaire jaune qui illumine la si belle plaza Major. Nous avions pris un dernier verre au Café Real, pas très grand, chaleureux, avant de marcher sous la promenade couverte qui fait le tour de la place. Nous y avions vu des vieux qui palabraient assis sur des bancs de pierre, des jeunes filles qui trottaient en riant, bras dessus bras dessous, un vendeur de billets de

loto qui récitait sa mélodie fastidieuse. Et soudain un éclat de soleil, un peu après midi, a transformé tout le calcaire en or.

Salamanque était derrière nous et l'Estrémadure s'annonçait devant. Le paysage changeait, parsemant dans l'espace oliviers et champs fermés de clôtures de pierre où paissaient des taureaux — tout noirs — de combat. En délaissant le plateau, la route a déroulé ses lacets dans un relief découpé, plus vert et plus forestier que la Castille.

Nous avons pris le repas du midi à Herevas, petite ville de 5000 habitants où l'on nous a servi du Pitarra, vin jeune qu'il faut boire dans l'année. Les jambes un peu molles, nous avons arpenté l'ancien quartier juif par ses rues étroites et pavées, entre ses maisons à colombages serrées les unes contre les autres, parées de géraniums accrochés à leurs murs, en écoutant le guide narmer cette période de l'histoire où le peuple «élu de Dieu» endurait bien des misères de la part de l'Église très catholique et du pouvoir civil, plus en fait que durant l'occupation des Sarrasins à qui, pourtant, fut faite si mauvaise réputation. À ce moment précis passa un âne sur un petit pont de pierre, alors que les montagnes de la Sierra découpèrent leur silhouette hachurée sur les toits de tuiles rouges.

L'après-midi achevait déjà puisque, midi et soir, les repas se prennent tard en Estrémadure. Un peu somnolents, nous avons poursuivi notre périple vers le parador de Jarandilla de la Vera, aménagé dans un château où Charles Quint, roi d'Espagne et empereur très puissant mais fasciné par la vie dévote et le salut éternel, a voulu se retirer pendant que des ouvriers s'affairaient à transformer le monastère de Yuste, occupé par l'ordre de saint Jérôme et construit en 1440. Le lendemain fut donc, après le nihil obstat des moines, l'occasion de visiter ce lieu où il vint soigner sa goutte et divers maux avant d'y mourir — presque par surprise — des fièvres de la malaria au cours d'un mois de septembre, victime des moustiques de l'étang tout près où il aimait pêcher, étang aujourd'hui bien inoffensif parmi ses oranges.

Tout monarque qu'il fut, le fils de Jeanne la Folle ressentait profondément la fuite du temps sur laquelle il n'avait aucun contrôle. Ainsi s'explique peut-être sa passion pour les horloges qu'il collectionnait — tout comme les cartes géographiques. Il en eut 159 exactement. Dans la pièce attenante à la salle de coin d'où il observait le paysage assis sur une chaise à roulettes lui permettant d'étendre la jambe pour soulager sa goutte, une cloche de verre protège l'une des deux horloges qui ont survécu aux ans: elle tient sur un coffre placé en évidence sous un tableau de Rubens, d'origine flamande lui aussi, qui présente un rare portrait de Charles Quint avec l'une de ses



SOURCE TURESPAÑA

Le palais du Mayoralgo, à Cáceres.

femmes, car cet homme dépourvu de menton et plutôt laid eut plusieurs épouses, toutes légitimes.

De l'Amérique à l'Asie, le soleil ne se couchait pas sur ses possessions, répétait-on. Mais il mourut sur cette terre, celle d'Estrémadure, que Luis Buñuel qualifia de «terre sans pain» dans son documentaire *Las Hurdas*, tourné en 1932, dont les images ont souligné avec force les conditions précaires, l'existence presque «inhumaine» de ses habitants.

Étranges destins d'un homme et d'un coin de pays...

#### Géographie

Les Pays-Bas en entier tiendraient à l'intérieur des frontières de l'Estrémadure, mais sa densité, de 24 habitants au kilomètre carré, est l'une des plus faibles d'Europe. La région s'inscrit sur la route entre Lisbonne et Madrid, à 200 kilomètres. Mais ici, ce n'est ni la Costa del Sol ni la Costa Brava. A peine deux millions de touristes par année: 80 % viennent d'Espagne (dont le cinquième de la capitale) alors que les étrangers se recrutent surtout chez les Portugais, les Français et les Allemands.

#### Quatre villes

■ Cáceres: son apogée fut au XVI<sup>e</sup> siècle, le Siècle d'or. La vieille ville s'est peu modifiée depuis: murailles arabes, palais ocres, demeures aristocratiques.  
■ Mérida: l'une des plus impor-

tantes cités de la péninsule au temps de l'occupation romaine: deux aqueducs, temples et théâtres romains, dont celui d'Agrippa, gendre de l'empereur Auguste, qui pouvait accueillir 14 000 spectateurs.

■ Plasencia: cathédrale du XVI<sup>e</sup> siècle dans une ville du XII<sup>e</sup> édifée sur les ruines d'une forteresse mauresque, nids de cigognes sur les hautes cheminées de l'église.

■ Trujillo: ville natale de Pizarro qui conquit le Pérou, château médiéval, plaza Major dont le modèle se retrouve en plusieurs villes d'Amérique latine.

#### Les paradores

Comme les pousades du Portugal, les paradores espagnols constituent une heureuse invention. Et jouissent d'une bonne réputation méritée. Le premier a ouvert ses portes le 9 octobre 1928. Gérés par le gouvernement, ces 86 hôtels de trois à cinq étoiles offrent une cuisine fort soignée et logent souvent dans des édifices historiques (anciens palais, monastères, etc.) qui valent une visite à eux seuls. A noter: leurs tarifs ne sont pas prohibitifs. Le ministère fédéral du Tourisme publie gratuitement une carte d'Espagne localisant les paradores avec leurs coordonnées. Pour réserver: Central de Reservas, Requena 3, 28013, Madrid, ☎ (91) 516 66 66/516 66 57, télécopieur.  
■ Parador de Cáceres (dans un palais du XIV<sup>e</sup> siècle), Ancha 6,

Cáceres, ☎ 927 21 17 59/727 21 17 29, télécopieur.

■ Parador de Guadalupe (dans un hôpital du XV<sup>e</sup>), Marqués de la Romana 12, Guadalupe, ☎ 927 36 70 75/36 70 76, télécopieur.

■ Parador de Jarandilla de la Vera (dans un château fort médiéval), Avenida García Prieto 1, Jarandilla de la Vera, ☎ (927) 56 01 17/56 00 88, télécopieur.

■ Parador de Mérida (dans un couvent du XVIII<sup>e</sup>), Plaza Constitución 3, Mérida, ☎ 924 31 39 00/31 92 08, télécopieur.

■ Parador de Trujillo (dans un couvent du XVI<sup>e</sup>), Santa Beatriz de Silva 1, Trujillo, ☎ 927 32 13 50/32 13 66, télécopieur.

#### Plaine nature

Au cœur de l'Estrémadure, le Parc naturel Monfragüe comprend la forêt de type méditerranéenne la mieux conservée de la planète. On y retrouve le plus grand nombre d'espèces animales (dont 276 espèces de vertébrés) de toute l'Europe et des représentants de plusieurs espèces menacées telles que le lynx de Pardel, l'aigle impérial et la cigogne noire.

Un céderon, *Monfragüe & Extremadura*, en présente l'histoire, les principaux points d'intérêt, une demi-douzaine de circuits et les activités (dominées par l'élevage et le pâturage) que les hommes ont développées en ces lieux depuis des siècles. Un extrait: «De nombreux sites y sont accessibles aux visiteurs. L'un des grands enjeux est de réussir à gérer le tourisme de façon à ce qu'il ait le moins d'impacts possible sur la faune et la flore du parc.»

#### Gastronomie

■ Le porc d'Estrémadure appartient à la race *pata negra*, «pate noire». Nourri de glands, il prend du volume en des pâturages bien gras: on lui accorde une chair «incomparable» donnant les «meilleurs» jambons d'Espagne.  
■ La caldereta, dit le «plat des bergers», est fait de cabri, de piment rouge et d'ail.

#### Un guide

Je ne sais s'il en existe une version française. Le *Guide to Weekend Excursion*, produit et distribué par le gouvernement d'Estrémadure, propose 15 courts circuits autour de thèmes variés: le patrimoine, les dolmens, les vallées, la Sierra de Gata, sur les pas des templiers, etc. Papier glacé, reliure spirale, photos couleurs, textes succincts.

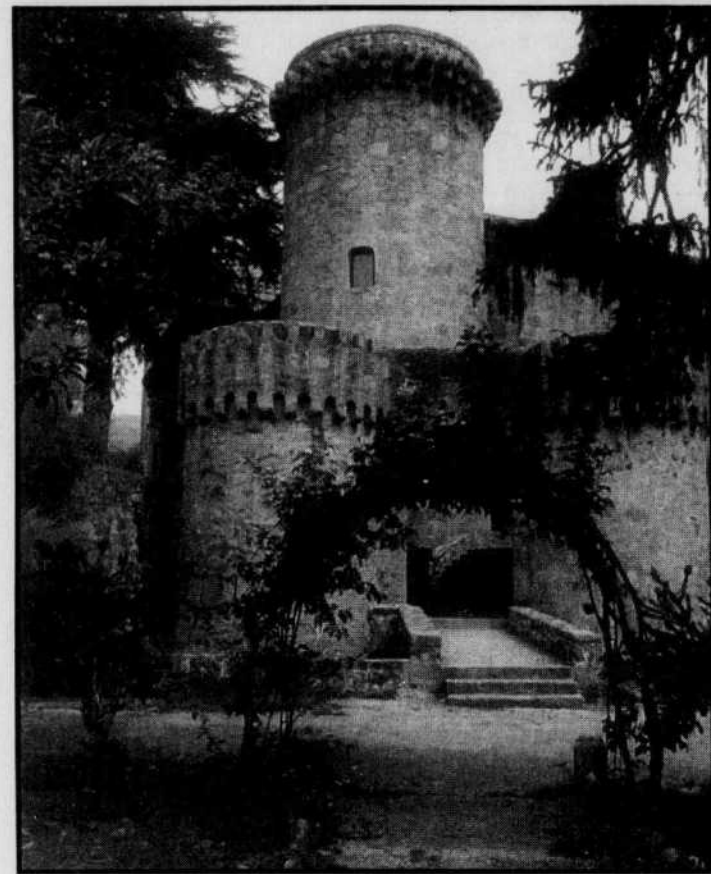
#### Renseignements

■ Junta de Extremadura, Consejería de Medio Ambiente, Urbanismo y Turismo, Cardenas 11, 06800 Mérida, ☎ 924 38 18 38.

■ Office national du tourisme d'Espagne, 102, Bloor Street West, Suite 1400, Toronto M5S 1M8, ☎ (416) 961-3131/1992 (télécopieur)

#### Anniversaire

De nombreuses célébrations rappelleront au cours de l'année, en Estrémadure comme dans toute l'Espagne, le 500<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Charles Quint: festivals, concerts, expositions, etc. Pour en obtenir la liste: ☎ (416) 961 31 31/19 92 (télécopieur).



SOURCE PARADORES DE TURISMO

Le parador de Jarandilla de la Vera, à Cáceres.

**Bon voyage**

**AFRIQUE DU SUD**  
VOYAGE CULTUREL REMPLI D'AVENTURES

Découvrez l'aventure en toute sécurité  
LES VOYAGES PASSION... LÀ OÙ VOS RÊVES DEVIENNENT RÉALITÉ

Départ accompagné avec guide francophone de Montréal (4 novembre)  
Soirées d'informations les 14 juin, 30 août, 13 et 27 septembre

Voyages à Ciel Ouvert • R.S.V.P. (514) 849-5959

Explorez et découvrez les richesses et la beauté du Saint-Laurent à bord de l'Écho des Mers. Éco-croisières de 2 à 8 jours.

DESTINATIONS:

SAGUENAY ANTICOSTI  
BASSE CÔTE NORD BLANC SABLON  
GASPÉSIE MINGANIE

Cuisine régionale raffinée • Expérience unique • Déplacement assuré  
Pour informations et réservations:  
Écométours 1-888-724-8687 et 418-724-6227

**FRANCE**

Paris à la carte! MEILLEURS PRIX 494\$ pour tout l'été. Dep. 12 juin. Ret. 24 juin

Pour certains départs ENTRE LE 10 JUIN ET LE 24 AOÛT jusqu'à 494\$ (prix incl. de l'hôtel à Paris) ENTRE LE 25 AOÛT ET LE 31 OCTOBRE jusqu'à 939\$

LA FRANCE EN LIBERTÉ	Pour certains départs entre le 10 juin et le 15 octobre jusqu'à 599\$	TOULOUSE	834\$ 939\$
MULHOUSE, MARSEILLES	669\$ 939\$	NICE	834\$ 939\$
NANTES	669\$ 939\$	BORDEAUX	649\$ 939\$
LYON	759\$ 939\$		

ET L'EUROPE

BRUXELLES	514\$ 889\$	AMSTERDAM	609\$ 939\$
LONDRES	574\$ 919\$	FRANCFORT	639\$ 939\$

RENAULT Twingo 1.2 Pack 598\$  
RENAULT Megane Eco 1.4 AC 855\$

Cinquième Saison (514) 270 1237 / 1 800 5-SAISON

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Jean de Billy au 985-3322

**TOURS CHANTECLERC** la qualité à tous prix

**MEILLEUR VOYAGISTE SPÉCIALISÉ** Trophée Atlas

Laissez-nous vous aider à planifier votre prochain voyage en **FRANCE**

**SANS FRAIS** votre itinéraire personnalisé. Gratuit à l'achat de prestations

**HÔTELS EN EUROPE** EXCLUSIVITÉ

ibis, NOVOTEL, Hotel Softel, Mercure

1000 hôtels à partir de **46\$** par personne, occ. double. Déjeuner buffet inclus

**La FRANCE au fil de l'eau** Location de bateaux

1 semaine à partir de **530\$** par personne, occ. double

**VIGNOBLES DE FRANCE** Circuit de 17 jours du 7 au 23 sept.

Une chance unique de visiter les régions de Champagne, Bourgogne et Beaujolais

bouteille de champagne avant votre départ **3499\$** par pers., occ. double, réductions et taxes incluses

EXCLUSIVEMENT DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES **AGTA**

## • TOURISME •

VOYAGES

## Circuits à la carte

L'initiative est-elle à contre-courant? Pen-  
sez-y, jamais les tou-  
ristes n'ont-ils été aussi informés:  
émissions de télé, chaînes spécia-  
lisées, pléthore d'ar-  
ticles publiés dans les  
journaux et magazines,  
surabondance de bro-  
chures et de collections  
de guides de voyage,  
sans compter l'informa-  
tion sans frontières qui  
s'étend sur le Net. Avec  
de tels moyens, plani-  
fier des voyages selon  
ses moindres désirs est  
à la portée de commun  
des mortels. Alors,  
pourquoi proposer des «itiné-  
raires personnalisés»?

«Justement, dit Bernard Beau-  
champ, parce qu'il n'est pas tou-  
jours facile de s'y reconnaître,  
même pour des voyageurs expé-  
rimentés.» Bernard Beauchamp est  
président-directeur général de  
Tours Chanteclerc, grossiste qui a

conçu ce nouveau produit qui  
«permet aux agents de voyages de  
suggérer à leur clientèle» des cir-  
cuits à la carte, destinés aux gens  
qui veulent se déplacer de façon  
autonome, sans enca-  
drement spécifique.

«Ces itinéraires per-  
sonnalisés, précise-t-il,  
ne sont pas à vendre. Ils  
ont été pensés pour ai-  
der les agents de voyages  
à promouvoir la vente  
de voyages individuels  
bien organisés sans  
qu'ils aient à consacrer  
tout leur temps à prépa-  
rer eux-mêmes ces cir-  
cuits. À notre avis, c'est  
un outil nouveau, performant,  
simple et bien adapté aux besoins  
de leurs clients, un outil les aidant  
à rendre des services encore plus  
professionnels.»

Alors, comment cela fonction-  
ne-t-il? Avec les clients intéressés,  
l'agent de voyages complète un  
formulaire de demande où sont

consignées dans leurs grandes  
lignes les données essentielles: ré-  
gions à visiter, principales étapes  
souhaitées, champs d'intérêt,  
temps disponible, dates envisa-  
gées et, bien sûr, enveloppe bud-  
gétaire. Dans les 48 heures, Tours  
Chanteclerc leur retourne un pro-  
jet d'itinéraire «sur mesure» où  
sont ventilées les dépenses à en-  
gagées correspondant au trans-  
port aérien, au type d'héberge-  
ment choisi, etc. Si les clients l'ap-  
prouvent, l'agent confirme les ré-  
servations selon les termes et  
conditions décrits dans la brochu-  
re du grossiste. Pour être admissi-  
bles, les prestations achetées  
doivent être d'une valeur, hors  
taxes, de 2000 \$ par dossier  
(avion, location d'une voiture, hé-  
bergement) ou de 1000 \$ en hé-  
bergement seulement.

«Dès réception du paiement fi-  
nal, note Bernard Beauchamp,  
nous leur fournissons, avec les  
autres documents du voyage, un iti-  
néraire complet et détaillé incluant

toutes les informations pratiques,  
les sites à visiter, les musées avec  
horaires et prix d'entrée, le tout  
dans un document facile à trans-  
porter, adapté exactement à leurs  
attentes. Ensuite, nous procédons  
pour eux aux réservations néces-  
saires. Et ajoutons que les agents de  
voyages appelés à diffuser nos iti-  
néraires personnalisés sont invités à  
des ateliers de formation pour bien  
en comprendre le mécanisme.»

La documentation de ces iti-  
néraires tient dans un cahier à an-  
neaux de format 8 X 11: au jour le  
jour, l'information sur les étapes,  
les monuments et lieux pitto-  
resques, les tarifs, les heures de  
visite et les numéros de téléphone  
importants de même que diverses  
suggestions sont consignés sur  
des feuilles volantes que les voya-  
geurs peuvent au besoin détacher,  
plier et glisser dans leurs poches  
ou un sac de voyage. Ces rensei-  
gnements ont été compilés par  
Tours Chanteclerc à partir du ma-  
tériel fourni par les bureaux régi-

naux du Tourisme français et peu-  
vent être complétés par des cartes  
Michelin correspondant à l'itiné-  
raire retenu. En règle générale,  
les itinéraires personnalisés «of-  
frent plus de choses que les voya-  
geurs peuvent ordinairement en  
voir, pour leur permettre de faire  
leurs propres choix de façon plus  
personnelle et sélective.»

La réputation de Tours Chante-  
clerc n'est plus à faire. Née de la  
décision en 1970 d'André Malavoy  
d'ajouter un volet grossiste à  
l'agence qui portait son nom, l'en-  
treprise fait aujourd'hui partie des  
plus importantes dans le domaine  
au Québec et au Canada; elle a ob-  
tenu, notamment au cours des  
dernières années, de nombreux  
prix et récompenses qui ont souli-  
gné la qualité de ses prestations.

Elle n'aurait donc eu aucun in-  
térêt à mettre au point un produit  
bâclé, fait à la va-vite. Au contraire,  
la documentation des itinéraires  
personnalisés est claire, concise,  
présentée de façon aérée et écrite

en un excellent français, ce qui  
n'est pas le cas, nous le déplorons  
tous, de trop de guides qui inon-  
dent le marché. Souple, la formule  
permet en outre de mettre rapide-  
ment à jour l'information fournie.

Le projet, conclut Bernard  
Beauchamp, s'est d'abord déployé  
sur la France, qui reste la destina-  
tion la plus populaire du Vieux  
Continent: «Si les agences mon-  
trent un certain intérêt au cours de  
l'année, nous prévoyons d'y ajouter  
progressivement le reste de l'Europe,  
à savoir l'Espagne et l'Italie,  
puis l'Autriche, la Suisse et l'Alle-  
magne par exemple, à raison de  
deux ou trois pays par année.»

À contre-courant, ces itinéraires  
personnalisés? Pas sûr du tout. En  
tout cas, le pari est d'autant plus in-  
téressant qu'il s'appuie sur la colla-  
boration active des agents de  
voyages, ces intermédiaires auprès  
des consommateurs que trop d'ap-  
prentis sorciers vouent à une dis-  
parition certaine, pour cause d'in-  
utilité annoncée.

# Hébergement en Région

Pour annoncer, contactez Jean de Billy au (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305

## BAS ST-LAURENT

### AUBERGE LA SOLAILLERIE

Auberge de charme à Saint-André-de-Kamouraska. Une magnifique région, une maison historique, des chambres au décor romanesque, une table régionale créative et généreuse, reconnue comme l'une des meilleures de la région... Tout pour vous laisser goûter! **Forfait printemps : souper, nuitée, déjeuner: 153 \$ ou 133 \$ pour deux personnes.** À proximité: randonnées pédestres, golf, croisières, petites routes cyclables, jardins, musées d'histoire et de tradition populaire.

lasollallerie@globetrotter.net (418) 493-2914

## CANTONS de L'EST

### CENTRE & SANTÉ

Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dortoirs-vous grâce à une gamme complète de soins corporels : massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc. Randonnée en forêt. **Forfaits à partir de 90 \$.** Certificats-cadeaux disponibles...

1-800-665-5272 — (450) 297-3009 — www.spa-eastman.com

### OU BIEN...

Si vous ne disposez que de quelques heures, le Centre AquaCité de Montréal est la solution. Balnéothérapie, soins corporels, esthétique douce.

(514) 845-8455

## Spa Concept

Situé dans le magnifique Château Bromont, au cœur des Cantons de l'Est. Ce centre unique au Québec se démarque par son accueil chaleureux, son confort et son charme. Nous vous offrons une gamme complète de soins personnalisés exécutés par une équipe d'infirmières, de massothérapeutes (hommes et femmes) diplômés et d'esthéticiennes spécialisées. **Forfaits de 1/2 journée à 5 jours, avec ou sans hébergement, à partir de 109\$. Certificats-cadeaux disponibles...** un simple appel suffit!

www.spaconcept.qc.ca (800) 567-7727 (450) 534-2717

## SPÉCIAL FORFAIT DE GOLF À OWL'S HEAD

Incluant 1 nuit d'hébergement, 2 parties de golf avec voitures, 1 souper et 1 déjeuner (le golf doit être joué du lundi au vendredi) **129,32 \$ par personne, occ. double, taxes en sus.** Valable jusqu'au 22 juin, 2000

(Mtl direct) 878-1453 ou 1-800-363-3342

# Chalets & Condos

## CHARLEVOIX

### CONDOMINIUMS À POINTE-AU-PIC

À proximité du Casino, des terrains de golf, des boutiques et des bonnes tables de Charlevoix. 35 condos luxueux, neufs meublés et tout équipés à prix raisonnable.

(418) 665-9696

# Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

## CANTONS DE L'EST

### AUBERGE LAKEVIEW/KNOWLTON

\*\*\* Gagnante du Grand Prix du tourisme québécois 2000 dans la catégorie hébergement. 6 à 49 chambres, la prestigieuse et historique Auberge Lakeview où ont séjourné Sir Wilfrid Laurier, Sir Robert Borden et l'Honorable Arthur Meighen, anciens premiers ministres du Canada, construite en 1874 et maintenant récipiendaire de prestigieuses distinctions honorifiques. Cette auberge victorienne remplie d'antiquités avec 28 chambres et studios avec bain tourbillon vous offre l'ambiance d'antan avec tout le confort d'aujourd'hui. Relaxez en soupant à la chandelle dans Sheffield's, notre salle à manger, déjeunez dans un authentique Pub anglais, le Spencer's ou gâtez-vous à notre fameux brunch du dimanche. **FORFAITS ROMANTIQUES P.A.M.** à partir de 98,30 \$/p./o.d. Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90 et suivez les affiches. 1 heure de Montréal.

Réservations et pochette gratuite: 1 800 661-6183  
www.quebecweb.com/lakeview

## CANTONS de L'EST

### AUBERGE QUILLIAMS\*\*\*

Auberge classée 4 étoiles par Hébergement Québec située face au lac Brome et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquités à Knowlton, 6 km, 3 Golfs, plage, sports aquatiques, équitation, vignobles, musées, zoo, et piste cyclable. 38 chambres et suites ensoleillées, dont 22 avec foyer. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Salles de réunion de 10 à 100 personnes. Cuisine française raffinée et du terroir. **Forfaits disponibles à partir de 159 \$ pour 2, chambre et repas, service inclus 50 % de rabais** sur la chambre la 2ième nuit en P.A.M. sur semaine. Aussi **forfait Romantique 1 ou 2 nuits.** Certificats-cadeaux disponibles. Membre C.A.A. Aut. 10, sortie 90, route 243 sud, à 5 km de la sortie. 55 minutes du pont Champlain.

572, Lakeside, Lac Brome JOE IRO  
Rés.: 450-243-0404, 1-888-922-0404  
www.aubergequilliams.com fax: 450-243-0770

## CHARLEVOIX

### AUBERGE DES EAUX VIVES

Venez vivre au rythme du fleuve et du ruisseau qui bercent l'Auberge. Trois chambres magnifiques avec salles de bain privées, déjeunets gastronomiques si savoureux... un bouquet de délicatesses.

39 Rte du Quai, Cap-à-l'Aigle, «Village des Lilas»  
www.charlevoix.qc.ca/eauxvives Tél.: (418) 665-4808 / 1-888-565-4808

## CHAUDIÈRE / APPALACHES

### Auberge du Faubourg

À St-Jean-Port-Joli, vue magnifique et accès au fleuve. Cuisine renommée, ambiance chaleureuse. Brunch le dimanche. **Forfait** incluant souper, chambre, déj.: 73 \$ p. pers. occ. dble. **Forfaits golf : 92 \$ p. pers. occ. dble.** À 50 minutes de Québec (Rive-sud), sortie 414 autoroute 20.

www.quebecweb.com/faubourg. 1-800-463-7045

## ISLE D'ORLÉANS

### AUBERGE CHAUMONOT:

Un rendez-vous au bord du fleuve. Salle à manger, Ch. climatisées, s. de b. privée. **Forfait printanier à partir de 69,50 \$ p.p. occ. dble. incl. souper, coucher et déj.**

www.aubergechaumonot.specialistes.com (418) 829-2735 ou 1-800-520-2735

## LAURENTIDES

### AUBERGE DE LA SAUVAGINE ET LE RELAIS DE LA SAUVAGINE

Deux auberges de charme, l'une dans un site enchanteur au bord de la rivière du Nord, l'autre au centre de Ste-Agathe aux abords du lac des Sables. **Table d'or 99** du grand prix du tourisme des Laurentides, spéciaux gastronomiques 2 jours. Piscine chauffée, Chalet.

www.polyinter.com/sauvagine 1-800-787-7172 ou 1-819-326-7673

## L'HOTELLERIE DU SAINT-LAURENT

Là où l'accueil fait toute la différence!

## BAS-SAINT-LAURENT

### AUBERGE SUR MER:

Un endroit à découvrir, situé à Notre-Dame-du-Portage, le long du Saint-Laurent. Assistez aux plus beaux couchers de soleil, décor magnifique, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. **Forfaits à partir de 69 \$/pers. occ. dble, 2 repas inclus, taxes en sus.**

Auberge sur Mer Tél. sans frais : 1 800 622-0642

## ÎLE-AUX-COUDRES

### LA ROCHE PLEUREUSE

Île aux Coudres - 90 chambres de grand confort sur une île enchanteuse du majestueux fleuve St-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine, ses divertissements (danses folkloriques). Demandez l'un de nos forfaits à partir de 65 \$ (taxes en sus) p.p./jr. 2 repas inclus. **Relais Santé** sur le site.

Tél. sans frais: 1-800-463-6855

## LA MALBAIE

### LE MANOIR CHARLEVOIX

À La Malbaie, l'hospitalité de Charlevoix à son meilleur dans un manoir de campagne avec vue en plongée sur le Saint-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer, piscine extérieure, tennis. À proximité golf et casino. Coucher et petit déjeuner pour 2 pers., à partir de 70 \$ (taxes en sus).

Tél. sans frais: 1-800-363-4413

## LAURENTIDES

### HÔTEL MANOIR SAINT-SAUVEUR

Hôtel 4 étoiles situé au cœur des Laurentides et du Village de Saint-Sauveur. 214 chambres et luxueux condos. Centre sportif, piscine intérieure et extérieure, squash, massothérapie. **À partir de 49,50 \$/pers./par jour/occ. double.** Plan familial disponible.

www.Manoir-saint-sauveur.com 1-800-361-0505 ou (450) 227-1811

## SAGUENAY / LAC ST-JEAN

### AUBERGE DES BATTURES, LA BAIE \*\*\*

Surplombant le majestueux Fjord du Saguenay, 17 chambres. Ambiance d'intimité romantique. Cuisine fine et créative. Salles pour rencontres d'affaires ou de famille. **Forfaits spectacles:** Fabuleuse histoire d'un Royaume, Paris Folies, Québécoisissime. **Nombreuses activités à proximité:** golf, kayak, randonnées, équitation, musées, croisières...

www.auberge-des-battures.qc.ca 1-800-668-8234

### HÔTEL LE PARASOL:

Sur les hautes collines de Chicoutimi, Le Parasol vous offre une vue panoramique sur la Ville et le Saguenay. Profitez de notre forfait «Plus Fjord que Tout» à partir de 149,95 \$/pers. occ. dble incl. 2 nuits, 2 déj., 1 croisière sur le Saguenay avec la Marjolaine, 1 dîner Auberge Presbytère. Option: La Fabuleuse ou Ecce Mundo ou Québecissime.

parasol@saglac.qc.ca 1-800-363-7248

## VIEUX-QUÉBEC

### HÔTEL MANOIR D'AUTEUIL

Vous proposez un séjour agréable dans un décor où se marient l'art nouveau et l'art déco. Bâti en 1835 et rénové en 1981, le manoir d'Auteuil conserve l'authentique cachet qui en fait l'un des principaux bâtiments historiques du Vieux-Québec. À partir de 55\$

Vos hôtes: Jeannine & Guy Harmel  
www.quebecweb.com/dauteuil  
49, rue d'Auteuil Tél.: (418) 694-1173 Fax: (418) 694-0081

## LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HOTELIERS

## CANTONS DE L'EST

### AUBERGE HATLEY

AUBERGE HATLEY, NORTH HATLEY  
Au cœur des Cantons de l'Est, un relais pour les gourmets-gourmands: l'une des grandes caves à vin du Québec. Plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et/ou bain tourbillon. Piscine extérieure chauffée, accès au lac: pédalos, canots, kayaks. Plusieurs golfs et pistes cyclables à proximité, antiques, etc. **Classification Québec: 5 Étoiles.** **Forfaits** incluant souper, petit-déjeuner et service.

www.northhatley.com ou www.relaischateaux.fr/hatley Réservations: 800-336-2451

## CHARLEVOIX

### LA PINSONNIÈRE

Au cœur de Charlevoix, surplombant le majestueux Saint-Laurent, découvrez La Pinsonnière. Une élégante maison de campagne, des chambres dotées de tous les charmes contemporains et une cuisine raffinée, gourmande et généreuse que couronne une cave riche en grands crus. **Pour se revigorer:** piscine intérieure, plage sauvage et tennis. **Pour passer divinement:** nouveaux soins offerts au mini-spa: enveloppements aux algues, exfoliations du corps, faciaux naturels, massages sous la pluie, etc... **NOMBREUX FORFAITS.**

www.lapinsonniere.com 1 800 387-4431

## LAURENTIDES

### L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE

Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle à proximité de toutes les activités hivernales. Restaurant couronné **TABLE D'OR DU QUÉBEC EN 1998** et **AMERICA'S TOP TABLE 1999 PAR GOURMET MAGAZINE**. Offrez un certificat-cadeau **L'Éau à la Bouche.** Demandez nos forfaits.

eaubouche@sympatico.ca (450) 229-2991

## MONTÉRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

### HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS

À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». N'oubliez pas notre forfait-détente du vendredi soir! Nous avons aussi d'autres forfaits à vous proposer.

Réservez maintenant (514) 856-7787

LE DEVOIR LES SPORTS

Les grands joueurs font rarement de bons entraîneurs

Larry Robinson est l'exception qui confirme la règle

GUY ROBILLARD PRESSE CANADIENNE

East Rutherford — Larry Robinson pouvait devenir hier probablement le plus grand joueur de l'histoire à gagner la coupe Stanley dans le rôle d'entraîneur.

Mais les grandes vedettes de la LNH ont rarement fait de grands entraîneurs.

«Je ne me suis jamais arrêté à ça et je ne sais pas pourquoi», racontait Robinson cette semaine, après avoir été tenté de dire, mi-blagueur, mi-sérieux, que c'était parce que les grandes vedettes n'ont plus besoin d'argent à la fin de leur carrière.

Une explication est que les joueurs supérieurs ont été dotés de talents naturels qui s'enseignent difficilement. Aussi, qu'ils ont moins eu à souffrir et à étudier leur métier.

Chez nous, on n'a qu'à penser à Maurice Richard et à Bernard Geoffrin, dont la carrière comme entraîneur ne passera certes pas à l'histoire.

«Et de toute façon, devait ajouter Robinson, je ne me suis jamais considéré comme un grand joueur ou une superstar. Le hockey est un jeu d'équipe.»

Il y a quand même eu de grands joueurs qui ont connu du

succès comme entraîneur, le plus célèbre et le plus fructueux dans les deux emplois ayant certes été Toe Blake, qui a gagné trois coupes Stanley comme joueur, une avec les Maroons et deux avec le Canadien, et huit autres derrière le banc du Canadien.

Les plus vieux se souviendront peut-être de Happy Day, un autre membre du Temple de la Renommée, qui a gagné quatre coupes derrière le banc des Maple Leafs de Toronto dans les années 40.

Plus près de nous, Jacques Lemaire, qui a mené les Devils à leur première conquête, a certes été un excellent joueur, et il est lui aussi au Temple de la Renommée.

Parmi d'autres membres qui ont mené leur équipe à la coupe, il y a eu Frank Boucher (Rangers en 1940) et Joe Primeau (Maple Leafs en 1951).

«Ce que j'ai le plus retenu, a-t-il confié, c'est qu'on formait une famille. On était très unis et on partageait le même but. Plusieurs d'entre nous sont d'ailleurs demeurés amis et on se rencontre encore à l'occasion.»

Robinson a gagné six coupes Stanley en jouant à la défense pour le Canadien et il en comptait une septième comme adjoint à Lemaire en 1995.

Internationaux de tennis de France

«Roland» plaque Hingis

GILLES DHERS LIBÉRATION

Une demi-finale dames de Roland-Garros entre deux adversaires qui se connaissent par cœur, sur un central balayé par un vent tourbillonnant peut-être un grand match? Mary Pierce, même carapaçonnée dans un regain de foi, pouvait-elle avoir définitivement oublié ses vieux démons?

Martina Hingis, toujours en quête d'un premier titre à Roland-Garros après avoir disputé deux finales pouvant-elle faire abstraction d'un public qu'elle s'était aliéné l'an dernier contre Graf? Ce fut donc un match qui ne fut grand que par intermittence. Ce fut surtout une partie longue: deux heures et dix minutes. Que les deux femmes terminèrent perclues de crampes. Mary Pierce surtout.

Un petit passage par la case télé pour débiter: «C'était un match très difficile, surtout avec le vent. Au deuxième set, j'étais crispée. Je me suis détendue au troisième et j'ai pu jouer de manière plus agressive.» Et direction le service médical.

Ce fut une drôle de rencontre. Hachée, décousue, crispante, tendue. Au cours de laquelle Pierce et Hingis ont curieusement donné l'impression de s'ingénier à ne pas bien jouer en même temps. Finalement remportée par Mary Pierce 6-4, 5-7, 6-2. C'était la seizième rencontre entre les deux femmes. Martina Hingis avait gagné les sept dernières sans lâcher un set. En imposant sa science du jeu, son sens des trajectoires. En prenant la balle très tôt. En menant l'échange. En commettant très peu de fautes.

Pour Pierce, la solution était donc simple: imposer sa puissance, ne pas laisser la Suisse s'installer dans le jeu. L'agresser, l'as-



REUTERS

Mary Pierce a finalement eu raison de sa partenaire en double.

phyxier, l'assommer par ses balles longues et lourdes. Finir l'échange en deux-trois coups et assurer sa première balle de service. Le premier set fut un festival de breaks (7 en 10 jeux). Un festival de fautes directes de la part d'une Hingis déboussolée.

Mary Pierce le pla donc en trente-sept minutes en frappant fort et long, mais aussi en alternant les angles et les trajectoires. Elle attaque sur le même tempo la deuxième manche. Puis calme, laisse Hingis revenir dans le match. Pierce ne minauda plus comme elle savait si bien le faire jusqu'à l'année dernière pour s'attirer les huées du public.

Mais son bras tremble quand elle a la possibilité de tuer le match. Elle mène 3-1, 30-15 sur son service. Elle se retrouvera à 3-3 deux jeux plus tard. Pierce sera à deux points de la victoire, elle gâchera deux fois. Elle aura une bal-

le de match à 5-4, sa lucidité s'était déjà enfuie. Hingis alignera ensuite une impressionnante série de huit points consécutifs, bien aidée par une Pierce à la rue, petit bras, petit moral. Mary Pierce, 25 ans, 6' mondiale, reféra surface dans la dernière manche.

Malgré les crampes. «Quand on joue deux heures en courant d'un coin du court à l'autre, on est fatiguée», dira Hingis.

Pierce atteint sa quatrième finale en tournoi de Grand Chelem. Elle en a gagné une, en Australie en 1995. Elle en a perdu deux, à Paris en 1994, et à Melbourne en 1997.

Samedi, elle affrontera l'Espagnole Conchita Martínez qui a sorti Arantxa Sanchez en deux longs sets de litesuses. «Ce n'est pas elle qui a gagné, dira Sanchez, c'est moi qui ai perdu.» Mais c'est Martínez (tête de série n° 5) qui ira enfin en finale d'un tournoi qu'elle dispute

HOCKEY

COUPE STANLEY

FINALE (Quatre de sept)

Samedi 3 juin New Jersey 2 Dallas 1

Lundi New Jersey 3 Dallas 1 (New Jersey mène la série 3-1)

Hier Dallas au New Jersey

Demain New Jersey à Dallas, 20h (si nécessaire)

Lundi 12 juin Dallas au New Jersey, 20h (si nécessaire)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Atlanta, Montréal, New York, Floride, Philadelphie.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: St. Louis, Cincinnati, Pittsburgh, Chicago, Milwaukee, Houston.

Section Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Arizona, Los Angeles, Colorado, San Francisco, San Diego.

Hier

Baltimore à N.Y. Mets, Houston à Los Angeles

Aujourd'hui

St. Louis à Detroit, 19h05; Cincinnati à Cleveland, 19h05; Montréal à Toronto, 19h05; N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 19h05; Floride à Tampa Bay, 19h15; Philadelphie à Baltimore, 19h35; Boston à Atlanta, 19h40; Pittsburgh à Kansas City, 20h05; Milwaukee à Minnesota, 20h05; Chicago (N) à Chicago (A), 20h05; Texas au Colorado, 21h05; Anaheim en Arizona, 22h05; Houston à San Diego, 22h05; Oakland à Los Angeles, 22h10; Seattle à San Francisco, 22h35.

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

I.N.D.E.X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

AVIS

À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PETIT 4e PRÉ METRO BEAUBIEN. 2 appartements double, entr. lav./séch., 2e, 370 \$.

PLATEAU-CARTIER. 419, r. de c., rénové, bois-franc, entr. lav./séch., lav. vaiss. Juillet, 625 \$/m.

PLATEAU, St-Joseph, 5 1/2 ensoleillé, boiseries, vitraux, près parc et métro Laurier, lav./séch., rangement. 875\$ chauffé. 289-9342

ROSEMONT, 3 1/2, pl. bois, eau chaude fournie, entrée lav./séch., frais peint. Calme, sécuritaire, idéal pers. agée. Libre. 3705. 725-7293

ROSEMONT près CEGEP Maison-rouge, 4 1/2, 2e, pl. bois, porte patio balcon, poêle/trigo. 470\$ (450)585-0882 pm

VERDUN OUEST, rue Osborne près Champlain, haut de 4plex, 5 1/2, remis à neuf, très éclairé. 525\$. (450)658-4797

163 OFFRE À PARTAGER

PLATEAU, app. à partager, 5 1/2 près métro Mont-Royal, chambre meublée 10 x 10. 280\$ + chauffage. 528-0716 (matin).

164 CONDOMINIUMS À LOUER

LAURENTIDES - St-Sauveur à pied à vue sur pentes. Cottage-condo luxueux. 3 ch. (450)449-0511

OUTREMONT. 6165 rue Durocher, r. de c., 1,800 p.c., 2 c.c., gr. s. à manger, gr. salon, entièrement rénové style moderne. 1 stat. int. 1,050\$. 1er juillet. 278-8639

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

GRANDE MAISON meublée, 4 c.c., 29 juin au 21 août. 800\$/sem., 4,000\$/saison. (514) 639-1752

LAURIER / DE BULLION, 8 pièces, 5 c.c., 2 s. de b., 1 s. d'eau, sur 2 étages. Stationnement. 1,200\$. Libre août/sept. 276-6801

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

À Paris - Atelier (loft) meublé à louer, juillet et août, équipé, 2 ch., ensoleillé, calme, entrée privée arborée, dans le sympathique quartier de Belleville, métro, 10 minutes de Châtelet. 600\$/sem. Tel: (33)1-40-30-09.14; Fax: (33)1-40-30-21.45; croux@csi.com; http://mapage.cybercabre.fr/croux/

BASTILLE - PARIS, 12e, gare de Lyon, 2 1/2, spacieux, ensoleillé, asc. 800\$/sem. (514) 845-8228

BOURGOGNE (France). Petite maison au cœur du vignoble. 450\$/semaine. 418/683-8205(jr), 418/684-0384 (soir)

CHARMANT 2 PIÈCES à louer coté 6e à Paris Centre. 1 mois minimum. 600\$/sem. Jean-Marc (514) 596-1906

MIDI FRANCE jolie maison rénovée sur 3 niveaux, 3 c.c., 2 terrasses. Vue sur vignoble, château à prox. Prix intéressant. Disp. en juin, sept, oct. (514) 521-3849. stonewall@arobas.net

301 ŒUVRES D'ART

COFFRET de Marc-Aurèle Fortin (1983), 5 photos/lithographies. Authentifiées et numérotées à la main. 684-5987

303 ANTIQUITÉS

TABLE D'ÉPOQUE (approx. 150 ans), québécoise, 6'4" x 31". Valeur 950\$ pour 425\$. 528-0594

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

\*\*\* PARIS \*\*\* XVe superbe appart., 3 1/2, meublé ancien, 1 équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450)968-0262

\*\*PARIS\*\* 2 1/2, 4 1/2, Xie et Issy. Prés métro et RER. 735-6623

PARIS XI, Bastille, petit studio sympa, rue tranquille, 4e étage. Semaine/mois. (514) 277-8609

PARIS XIII, près de La Villette, 2 pièces, cuis., s.b. ascenseur, moderne, confortable. 1 à 4 pers., sem./mois. 842-3573

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LC

ESTRIE, 10 min. lac Memphrè, rénovée, 4 c.c., 250 acres, vues tranquilles, lumineux. Éte. 800\$, 3 sem. min. 341-3755. 819-876-7550

GASPÉSIE, parc Forillon, site enchanteur, bord mer, très jolie maison, toute équipée, 2 c.c. Semaine ou mois. (418) 782-5547.

ILES-DE-LA-MADELAINE Coquette maison toute équipée 2 c.c., près mer et La Grave, 19 juin au 22 juil. (450)834-5969

LAC L'ACHIGAN luxe et confort en juillet. (514) 273-2360, (450) 563-2942

SOMMES à la recherche d'un espace d'au moins 750 p.c. à la campagne (environ de Bromont) afin d'installer un jardin d'enfants privé (Pédagogie - Arts - Nature). Mme Beaudry au (450) 266-4046.

ST-FORTUNAT (environs) site enchanteur, centenaire, 4 c.c. (418)423-4595

176 CHALETS À LOUER

CHARLEVOIX, Petite-Rivière-St-François, résidence ou chalet. LANAUVERIE, endroit paisible, grand terrain, chalet à vendre ou à louer. (514)842-2394

MÉTIS-SUR-MER, Gaspésie, superbe emplacement, boisé mature, superbe emplacement, boisé mature, pl. canot, juin-oct. Grand chalet : 4 c.c., 2 s. de b., foyer, 750\$/sem. Petit chalet : 1 c.c. + 2 lits superposés, solarium. 450\$/sem. (418) 936-3993

251 BUREAUX À LOUER

CHEMIN DE LA CÔTE STE-CATHERINE Face aux HEC et près Hôpital Ste-Justine. R. de c., maison victorienne, 1730 pi. ca. ou plus. Stationnements. (514) 992-1711

408

SECTEUR CULTUREL

AUDITIONS-Comédies, chansonniers, CV + photo avant 15 juin au C.P.1791, terminus postal de Québec. Québec, G1K 7K7

410 BUREAUX

COMMIS COMPTABLE

Pour bureau immobilier au Centre-ville de Montréal. Exigences : bilinguisme écrit et parlé, 5 ans d'expérience en travail de bureau en général. Connaissance complète de Simply Accounting, WordPerfect, Word et Excel. Salaire à discuter. (514) 935-4661 ou CV par fax: 935-4662

435 RESTAURANTS ET HÔTELLER

CHERCHONS chef-cuisinier et laurier de vaisselle pour restaurant renommé de la rue St-Laurent. Faxez c.v. au 842-0586 et/ou appelez Suzanne au 842-0220 le matin.

307 LIVRES ET DISQUES

ACHETONS LIVRES & DISQUES. (514) 919-3860, 707 Mt-Royal est

LE QUALI DES LIVRES 523-5383 Achat à domicile. Obtenez + en vendant directement au libraire.

LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile fonds universitaire, littéraire et beaux livres. 914-2142

313 ORDINATEURS

CIÉ D'INFORMATIQUE ferme ses portes. Vente à l'encan samedi 10 juin à 10h au 17 Mont-Royal ouest

318 MOBILIER DE BUREAU ET AI

15 POSTES D'ORDINATEURS classeurs. Encan samedi 10 juin à 10h au 17 Mont-Royal ouest

323 TÉLÉ, STÉRÉO, VIDÉO

ANTENNES SATELLITE Vente à l'encan, samedi 10 juin à 10h au 17 Mont-Royal ouest

330 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTI

GROS LOT ÉLECTRIQUE. Vente à l'encan, samedi 10 juin à 10h au 17 Mont-Royal ouest.

390 DIVERS

VENTE ET INSTALLATION haie de cèdres, chênes, érables, vivaces. Cédric. (819) 846-1822

405 SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

L'ENVOI est à la recherche d'une adjointe ou d'un adjoint à la directrice générale diplômé (e) en sciences humaines avec expérience dans le milieu communautaire et habilité (e) à remplir des demandes de subvention de toutes sortes. Prière de faire parvenir votre C.V.: Suzanne Charest, 1660 rue de l'Église, Ville de Lévesque, Qc J4P 2C8. Tel.: (450) 465-2584, Fax: (450) 465-2466.

408

560 ENTRETIEN, RÉNOVATION

INSTALLATION de lave-vaisselle, ventilateur ou plafonnier. 853-5763.

575 DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR COURTOIS, ponctuel attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

G. JODON TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: appareils électriques. Assurance complète. 253-4374

597 RENCONTRES

Connexions personnelles pour hommes Rencontre femmes célibataires dans votre région. (800)955-5101 (sans frais d'appel, 24h)

FEMME 51 ans, 5'4", 125 lbs cherche bel homme cultivé, belle éducation, 5'9" ou +. But sérieux. C.P. 342, succ. St-Bruno J3V 5G8

691 CAMIONS À VENDRE

2 semi-remorques, 40 & 45 pi. Vente à l'encan, samedi le 10 juin à 10h au 17 Mont-Royal ouest.

CAMION AMG 1975, ancien camion postal, conduite à droite. Encan sam. le 10, 10h, 17 Mt-Royal o.

445 GARDERIES, GARDIENNES

PETITE FILLE de 8 mois habitant le Plateau cherche gardienne du mardi au jeudi dès juin. Ref. et exp. exigées. Poss. d'horaire à temps plein dès la mi-août. 985-3394 (jour), 527-7973 (soir).

450 EMPLOIS DIVERS

PLUSIEURS postes disponibles immédiatement. Salaire concurrentiel. Bienvenue aux étudiants. 253-4294, 253-4368 Jonathan.

TRADUCTEURS/TRICES vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. Connaissance des ordinateurs. 43,000\$/an. Traducteurs à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252 poste 305.

530 COURS

ANGLAIS ORAL - Prononciation. Spécialiste. Eval. gratuite 522-4719

542 MASSOTHÉRAPIE

SALON 5727 ave. DECELLES Massothér. aromathérapie, douche turque donné par Nina 342-7373

550 VOYAGES

CAPE COD SEMAINE DE DÉTENTE Plaisirs sains et régénérants au bord de la mer. Une grande maison en contrefort de plage vous reçoit en pension complète incluant massothérapie, voile sur catamaran et le calme des plages qui n'en finissent plus. Juillet / août 1 semaine tout inclus, 1200 \$ Can. p.p., 2000 \$ Can. pour 2. (514) 868-6277 www.aei.ca/sarra Venez visiter la maison!

560

ENTRETIEN, RÉNOVATION

INSTALLATION de lave-vaisselle, ventilateur ou plafonnier. 853-5763.

575 DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR COURTOIS, ponctuel attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

G. JODON TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: appareils électriques. Assurance complète. 253-4374

597 RENCONTRES

Connexions personnelles pour hommes Rencontre femmes célibataires dans votre région. (800)955-5101 (sans frais d'appel, 24h)

FEMME 51 ans, 5'4", 125 lbs cherche bel homme cultivé, belle éducation, 5'9" ou +. But sérieux. C.P. 342, succ. St-Bruno J3V 5G8

691 CAMIONS À VENDRE

2 semi-remorques, 40 & 45 pi. Vente à l'encan, samedi le 10 juin à 10h au 17 Mont-Royal ouest.

CAMION AMG 1975, ancien camion postal, conduite à droite. Encan sam. le 10, 10h, 17 Mt-Royal o.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

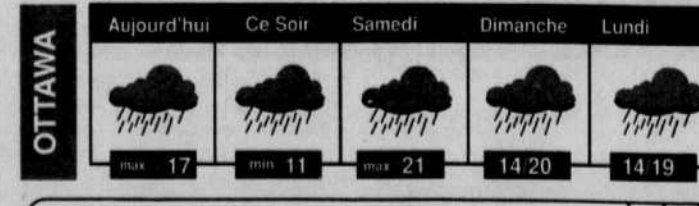
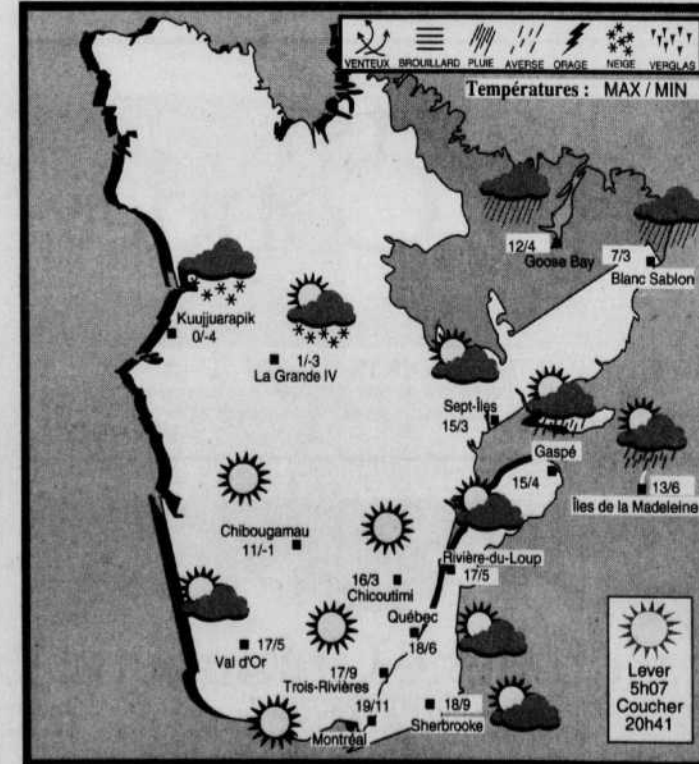
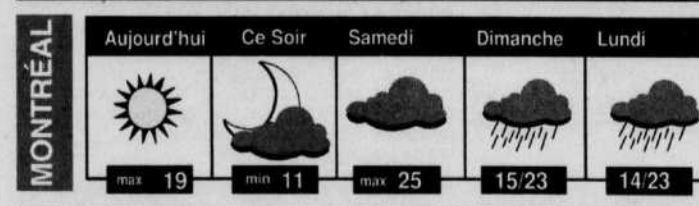
Téléphone: 985-3322

Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: carte de crédit



LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA



Météo-Conseil 1 900 565-4455 Frais applicables La météo à la source

# LE DEVOIR

# LE MONDE

Les fermiers blancs menacés de mort

## Mugabe fait monter la tension

AGENCE FRANCE-PRESSE

Mupandawana — Le président zimbabwéen Robert Mugabe a fait monter la tension d'un cran hier en avertissant les fermiers blancs qu'ils mourraient s'ils tentaient de résister aux anciens combattants qui occupent leurs fermes depuis février.

Deux semaines des législatives, M. Mugabe a critiqué à la fois les fermiers blancs — 4500 grands exploitants blancs possèdent 70 % des meilleures terres du pays — et l'ancienne puissance coloniale britannique.

«S'ils essaient de résister [les fermiers blancs], ils mourront», a-t-il dit lors d'un rassemblement élec-

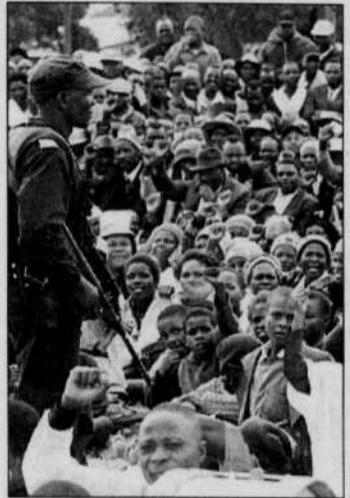
toral à Mupandawana, à 220 kilomètres au sud-est de Harare.

Passant alternativement du shona (langue de la majorité) à l'anglais, M. Mugabe a ajouté que les anciens combattants de la guerre d'indépendance, qui dirigent l'occupation de quelque 1500 fermes, constituaient «l'avant-garde de cette phase de la révolution».

«Je suis heureux qu'ils aient pris les armes de nouveau pour accomplir la phase finale de notre révolution. Elle sera accomplie avec succès», a-t-il poursuivi devant 4000 à 5000 partisans du parti au pouvoir, la ZANU-PF, réunis dans un stade. Quatre fermiers blancs figurent parmi les 29 personnes tuées dans les violences liées aux occupations ou à la campagne pour les législatives fixées aux 24 et 25 juin.

Selon M. Mugabe, la presse internationale a décrit les fermiers tués comme des «petits dieux» mais n'a pas mentionné les morts noirs. «Quelques fermiers ont tiré sur les vétérans, a déclaré le président. Est-ce que vous vous attendez à ce qu'ils ne ripostent pas? Et s'ils ripostent et que vous êtes tués, qui en porte la responsabilité?»

Le gouvernement a publié la liste la semaine dernière de 804 fermes blanches qui doivent être expropriées. M. Mugabe a cité à plusieurs reprises le chiffre de 841 fermes. «Il ne s'agit pas seulement des 841 fermes, avait-il déclaré mercredi. Nous voulons la totalité de notre terre. Cela doit venir. Et si nous laissons d'autres personnes avoir des portions [des terres], cela doit être sur la base de notre propre volonté.»



HOWARD BURDITT REUTERS  
Un policier bien armé montait la garde hier lors d'un rassemblement du parti de Mugabe.

Le premier ministre doit aussi faire la paix avec ses alliés

## Barak consulte

### Une nouvelle coalition serait en place dans quelques jours

AGENCE FRANCE-PRESSE

Jérusalem — Le premier ministre israélien, Éhoud Barak, a indiqué hier qu'il formerait d'ici quelques jours une nouvelle coalition, semblable à celle qui l'a trahi en votant mercredi en faveur d'une dissolution du Parlement, selon la radio.

«Barak affirme que d'ici quelques jours il formera une coalition semblable à celle existante», a indiqué la radio publique israélienne, citant les propos tenus par le premier ministre lors d'une interview qui doit être diffusée ce matin. «Le premier ministre a indiqué qu'il avait demandé au Shass et à Meretz de trouver un moyen de parvenir à un accord», a ajouté la radio.

Selon des proches de M. Barak, cités par la radio, le premier ministre devait entamer ses consultations dès ce week-end, qui commençait exceptionnellement hier en raison d'une importante fête du calendrier juif, pour former un nouveau gouvernement, guère différent de son actuelle coalition et incluant probablement le parti rebelle ultra-orthodoxe Shass. Il doit faire face à la difficile tâche de faire la paix non seulement avec les Palestiniens, les Libanais et les Syriens, mais immédiatement avec ses propres partenaires au sein de sa coalition gouvernementale.

Pour sa part, l'opinion publique israélienne se montrait favorable à des élections anticipées. Cinquante-deux pour cent des Israéliens se sont ainsi prononcés en faveur d'élections anticipées, contre 40 % qui s'y sont opposés et 8 % qui n'ont pas exprimé d'opinion, selon un sondage publié par le quotidien *Yediot Aharonot*.

En cas d'élections, 44 % des per-



KAMEL JABER REUTERS

Pendant que les tractations débutaient à Jérusalem, la vie continuait aux frontières d'Israël. Des policiers libanais surveillaient la frontière, hier, alors que des villageois attendaient pour pénétrer dans Abbasiyeh encore sous contrôle israélien.

sonnes interrogées ont affirmé qu'elles voteraient pour M. Barak et 33 % pour le chef du Likoud (opposition de droite), Ariel Sharon. Un nouveau scrutin reconduirait donc un Parlement dominé par la coalition de M. Barak, qui détient actuellement 68 des 120 sièges.

Selon un autre sondage publié par le quotidien *Maariv*, 48 % des personnes interrogées soutiennent de nouvelles élections, alors que 30 % sont pour un gouvernement minoritaire et 35 % pour le maintien de l'actuel gouvernement.

Le vote mercredi par 61 voix contre 48 de la proposition de loi pour des élections anticipées ne constitue néanmoins que le premier pas sur la longue voie qui pourrait conduire à la dissolution de la Knesset et à de nouvelles élections. Il ne s'agit, en effet, que d'une lecture préliminaire et le texte devra encore être voté trois

fois pour être adopté. Le prochain vote aura lieu avant fin juillet.

Sur le volet palestinien, M. Barak a donné hier des instructions aux négociateurs israéliens de ne pas aborder la question épineuse de Jérusalem, lors des pourparlers avec les Palestiniens prévus en début de semaine aux États-Unis. «Le premier ministre a donné des instructions à l'équipe des négociateurs pour ne pas discuter de la question de Jérusalem à ce stade», a indiqué un communiqué du bureau de M. Barak publié par l'agence israélienne ITIM.

Dans la même interview à la radio, M. Barak n'a pas exclu un nouveau retard dans le processus de paix avec les Palestiniens. «Si nous ne parvenons pas à un accord vers septembre, il serait possible d'aboutir à des décisions sur certaines questions clés qui seront mises en application selon une calendrier», a-t-il dit.

EN BREF

### Attentat à Athènes

(AP) — Un diplomate britannique a succombé à ses blessures hier matin à l'hôpital de la Croix-Rouge d'Athènes où il a été conduit après avoir été victime d'un attentat alors qu'il était dans sa voiture pour se rendre à son bureau. Des médias grecs ont identifié la victime comme étant le général Stephen Saunders, l'attaché militaire de Grande-Bretagne en Grèce. Il a été atteint au visage et à la poitrine. Selon la police grecque, cette attaque serait l'œuvre de terroristes. Les soupçons pèsent pour l'instant sur le groupe du 17-Novembre, qui a déjà revendiqué des attentats du même genre par le passé.

### L'OTAN semonce les Européens

(Reuters) — L'OTAN et les États-Unis ont sermonné hier leurs alliés européens, qui sont pour la plupart réticents à investir massivement dans des programmes de défense malgré les lacunes constatées pendant la guerre du Kosovo. Les ministres de la Défense de l'Alliance atlantique se sont réunis à Bruxelles pour évaluer les efforts consentis afin de renforcer leur capacité de défense. Les Européens ne consacrent en moyenne que 2,2 % de leur PIB à la défense, contre 3,2 % pour les États-Unis. Ce chiffre est en outre tronqué par l'effort consenti par la Turquie et la Grèce — 5,7 % et 4,9 % respectivement.

### Pertes russes en Tchétchénie

(AFP) — Au total, 2079 soldats russes ont été tués et 5904 autres blessés en Tchétchénie depuis le début du conflit le 1<sup>er</sup> octobre 1999, a indiqué hier le numéro deux de l'état-major russe, le général Valéri Manilov. Au cours de la semaine dernière, 15 hommes ont été tués, une dizaine d'autres sont décédés des suites de leurs blessures ou leur corps ont été identifiés, a souligné le général lors d'une conférence de presse. Selon le général Manilov, 66 combattants rebelles ont été tués dans la semaine.

### Allô Pékin, ici Moscou...

(AFP) — Le président chinois Jiang Zemin et le président russe Vladimir Poutine ont eu une conversation téléphonique hier, quatre jours après un sommet russo-américain, a rapporté la télévision chinoise. Selon elle, les deux dirigeants se sont engagés à développer leurs relations stratégiques. «La Russie souhaite continuer à développer son partenariat coopératif stratégique avec la Chine et à renforcer la coordination et la coopération avec la Chine sur les questions importantes ayant trait à la stabilité stratégique et à la sécurité internationale», a déclaré M. Poutine, cité par la télévision. Il a ajouté que les relations sino-russes étaient «très importantes». Aucune autre indication n'a pu être obtenue sur le contenu de l'entretien qui intervient après la rencontre au sommet de dimanche dernier entre M. Poutine et le président américain Bill Clinton.

### Le Japon en deuil

(AFP) — Les obsèques de l'ancien premier ministre japonais Keizo Obuchi ont donné l'occasion, hier à Tokyo, à une vingtaine de chefs d'État et de gouvernement d'exprimer leurs espoirs avant le sommet historique inter-coréen et leurs inquiétudes face aux coups d'État aux Fidji et aux Salomon. Six mille dignitaires ont assisté à l'hommage officiel dans une grande salle de spectacle dominée par une immense photo de M. Obuchi, décédé à 62 ans le 14 mai après six semaines de coma. Aux côtés du président américain Bill Clinton, venu spécialement de Washington pour seulement huit heures au Japon, étaient placés le nouveau premier ministre japonais Yoshiro Mori ainsi que les présidents sud-coréen Kim Dae-jung, indonésien Abdurrahman Wahid et philippin Joseph Estrada. Les principaux pays d'Asie-Pacifique étaient ainsi représentés au plus haut niveau, ce qui a permis de nombreuses rencontres avant et après la cérémonie. M. Clinton a notamment discuté avec M. Kim de la préparation de la rencontre, du 12 au 14 juin, du président sud-coréen avec le leader de la Corée du Nord, Kim Jong-Il, la première au sommet depuis la fin de la guerre de Corée en 1953.

À la frontière entre le Mexique et les États-Unis

## La chasse aux clandestins est ouverte

FABRICE ROUSSELOT LIBÉRATION

New York — Quand ils ont passé le Rio Grande le 14 mai, Eusebio de Haro et Javier Sanchez avaient le même rêve que des dizaines de milliers de Mexicains avant eux: gagner la terre promise américaine pour y refaire leur vie. Après 35 kilomètres de marche le long de la frontière par 38°C à l'ombre, les deux hommes se sont arrêtés dans un ranch près de Rancho Leona, au Texas, pour demander un peu d'eau et de nourriture.

Selon le témoignage de Sanchez, le fermier présent sur les lieux, Sam Blackwood, leur a crié de «sortir le camp de sa propriété». Comme les deux Mexicains insistaient, il a pris une carabine et a commencé à tirer dans tous les sens. Une balle perdue a atteint Eusebio de Haro, qui s'est écroulé dans la poussière. Plutôt que d'appeler un hôpital, Sam Blackwood a contacté la «police de la frontière» («Border Patrol»). Quand les officiers sont arrivés sur place, quarante minutes plus tard, Eusebio de Haro était mort depuis longtemps.

Depuis cet incident tragique, rien ne va plus à la frontière américano-mexicaine. Quelques mois plus tôt, un autre clandestin avait été abattu dans des circonstances similaires au Texas. Puis c'est un troisième immigrant illégal qui fut la victime d'un agent de la Border Patrol.

Lors d'entretiens bilatéraux à Washington, le ministre des Affaires étrangères mexicain, Rosario Green, s'est inquiété de «cette aggravation de la violence». Aujourd'hui, les deux pays ont annoncé l'ouverture d'enquêtes parallèles et, à la suite de la demande de Mexico, les Nations unies ont décidé d'envoyer un émissaire sur place pour examiner «les meurtres d'immigrants et les activités de possibles milices le long du Rio Grande».

### Milices

Pour les autorités mexicaines, le problème actuel est lié à la formation de groupes de fermiers et d'éleveurs en Arizona et au Texas qui ont tout simplement décidé de «faire la chasse aux clandestins». Dans la petite ville de Douglas, en Arizona, par exemple, des éleveurs se sont organisés depuis plusieurs mois pour patrouiller eux-mêmes la frontière avec des chiens. Des affiches ont été collées sur les murs encourageant

tout le monde à se joindre à ce nouveau «sport». «On en a assez de ces Mexicains», a assuré Don Barnett, l'un des éleveurs, qui a pris la tête du mouvement. Il y a cinq ans, quand j'ai acheté ce ranch, c'était le paradis. Aujourd'hui, il ne reste que les débris laissés derrière eux par les étrangers. Il est temps de défendre nos frontières et de nous défendre nous-mêmes contre ces sauvages illégaux. S'ils se présentent ici, ils en subiront les conséquences.»

Selon de nombreuses associations des droits de l'homme, la campagne lancée par les fermiers a très rapidement pris une tournure raciste. Lors d'une récente rencontre organisée à Douglas, les autorités ont repéré plusieurs membres du Ku Klux Klan qui distribuaient des tracts et encourageaient «le peuple américain à prendre les armes» contre les Hispano-Mexicains. A plusieurs reprises, des interceptions d'immigrants par les éleveurs ont entraîné des séquestrations de plusieurs jours et des tortures. Tout cela sans que personne ait eu peur l'instant à répondre de ces actes devant la justice.

### Mise à prix

Devant l'intensification de la violence, le gouvernement mexicain a décidé de recourir à une firme d'avocats, qui pourrait intenter des actions en justice contre plusieurs éleveurs mis en cause. Il a également demandé à Washington d'essayer de faire en sorte que la Border Patrol ne laisse pas ces «justiciers» agir en toute impunité. Plusieurs officiels mexicains ont ainsi accusé l'administration Clinton de «ne rien faire» face aux fermiers. En début de semaine, un activiste mexicain, Carlos Ibarra Pérez, est même allé jusqu'à offrir 10 000 \$ «pour tuer les agents de la police des frontières», suggérant que ces derniers étaient de méche avec les milices. Il a finalement décidé de retirer sa prime, assurant qu'il s'en remettrait aux deux gouvernements pour rétablir l'ordre.

Depuis son petit village de San Felipe, Paisano de Haro Bueno, le père d'Eusebio, avait précisé en mai que son fils voulait travailler aux États-Unis pour pouvoir envoyer de l'argent à ses treize frères et sœurs. «Il a été abattu comme un chien, a dit Paisano de Haro Bueno. Quelle sorte de justice peut-on voir dans un tel assassinat?»

Kofi Annan intervient

## Le Rwanda et l'Ouganda acceptent un cessez-le-feu

AGENCE FRANCE-PRESSE ET REUTERS

Pendant que d'intenses échanges de tirs éclataient hier dans la ville congolaise de Kisangani pour la quatrième journée consécutive, l'Ouganda et le Rwanda acceptaient un cessez-le-feu dans cette ville, accord conclu sous les auspices du secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan.

Cet arrêt des combats a été accepté par les présidents de l'Ouganda, Yoweri Museveni, et du Rwanda, Paul Kagame, lors de contacts hier matin avec M. Annan et l'ambassadeur américain à l'ONU, Richard Holbrooke.

Le cessez-le-feu devait entrer en vigueur en fin d'après-midi hier et les deux belligérants ont accepté de retirer leurs troupes, a indiqué le porte-parole Fred Eckhard.

Les soldats rwandais et ougandais, censés être alliés contre Kinshasa aux côtés des rebelles congolais, se battent depuis lundi pour le contrôle de Kisangani, troisième ville de la RDC. Ces combats ont fait au moins 50 morts parmi les habitants, selon le Comité international de la Croix-Rouge, et provoqué d'importants dégâts dans la ville.

Par deux fois depuis lundi, des cessez-le-feu ont été décrétés avec l'aide de la Mission d'observation de l'ONU en RDC (MONUC) mais n'ont pas été respectés par les belligérants.

Selon cet accord de démantèlement de la ville, les troupes des deux pays devaient se retirer dans un rayon de 100 kilomètres autour de Kisangani. La phase 1 de l'accord prévoit que les troupes rwandaises se retirent au sud du fleuve Congo, vers Ubundu et Lubutu, et que les troupes ougandaises se retirent vers le nord et l'est de Kisangani en direction de Banalia et Bafwasende, a précisé M. Eckhard.

Kofi Annan espère que la démantèlement de Kisangani «conduira à un cessez-le-feu complet et en fin de compte à une paix durable» conformément aux accords de Lusaka de juillet 1999. Le Conseil de sécuri-



TODD PITMAN REUTERS

Deux civils congolais ont croisé des troupes rwandaises, hier, près de Kisangani.

té a donné en avril le feu vert à l'envoi en RDC de 500 observateurs avec une force de protection de 5000 hommes pour aider à appliquer l'accord de Lusaka, mais a posé comme condition le strict respect du cessez-le-feu.

Depuis le début des combats, lundi, au moins 15 cessez-le-feu ont été conclus mais aucun n'a été respecté. Pour l'ONU, les responsables militaires sur le terrain refusent de cesser de se battre. «Nous ne pouvons reprocher à l'une ou l'autre des parties de violer les cessez-le-feu. Elles le font toutes les deux», a déclaré Paiva.

Après avoir été alliés dans le conflit en RDC, l'Ouganda et la Rwanda soutiennent maintenant des groupes de rebelles différents et s'affrontent pour le contrôle de Kisangani, plaque-tournante du commerce de diamant. Les deux pays ne sont pas les seules nations étrangères présentes en RDC, où le conflit a pris une dimension régionale. L'Angola, la Namibie et le Zimbabwe soutiennent militairement Kabila.

Sierra Leone

## Des milliers de civils sont en fuite

AGENCE FRANCE-PRESSE

Freetown — Des milliers de civils, redoutant les combats, erraient hier dans la brousse de la Sierra Leone, fuyant les trois principales villes du nord du pays tandis que l'ONU évacuait la majorité de ses Casques bleus de la zone, selon les organisations humanitaires.

Plus de 10 000 civils ont fui Kabala (nord) d'où les Nations unies ont évacué bon nombre de leurs Casques bleus après des combats dans la nuit du 6 au 7 juin, a annoncé l'organisation humanitaire Mé-

decins sans frontières (MSF). Ces déplacés s'ajoutent à la quinzaine de milliers de civils recensés depuis une semaine, fuyant les villes de Makeni et Magburaka.

La Mission des Nations unies en Sierra Leone (MINUSIL) avait évacué mercredi par hélicoptère environ 300 des quelque 500 Casques bleus kenyans positionnés à Kabala, a ajouté MSF.

Le retrait des Casques bleus kenyans, dont certains avaient déjà été pris en otages au début du mois par la rébellion, n'a pu être confirmé de source onusien-

ne. David Wilmhurst, porte-parole de la MINUSIL, a déclaré que des mouvements de troupes onusiennes pouvaient se produire à n'importe quel instant, réaffirmant que l'ONU était toujours présente à Kabala.

Les événements de Kabala interviennent alors que les forces gouvernementales sierra-léonaises ont annoncé leur intention d'attaquer Makeni, fief rebelle dans le centre, après avoir pris mercredi la ville de Lunsar (située à 80 kilomètres au nord-est de Freetown).



CULTURE

THÉÂTRE

# Aux sources du respect

LE RENDEZ-VOUS — KISKIMEW

Texte: Catherine Joncas. Mise en scène: Catherine Joncas. Conseillère dramaturgique: Marie-Eve Gagnon. Collaboration à la lettre «A»: Florent Volland. Scène d'enfance inspirée de la nouvelle *Ceci est mon corps* de Robert Lalonde. Scénographie: Catherine Granche. Costumes: Francine Martin. Lumière: Sylvie Morissette. Musique: Maryse Poulin. Avec Roch Aubert, Catherine Joncas, Jean-Marc Niquay, Rosalia Petiquay et Catherine Sénart. Une création d'Ondinnok en coproduction avec le Théâtre français du Centre national des arts d'Ottawa présentée à l'Espace libre du 2 au 10 juin 2000 et au CNA du 13 au 16 décembre 2000.

SOLANGE LÉVESQUE

Déficience dans l'enseignement de l'histoire, mépris, esprit colonisateur: autant de facteurs responsables du peu de connaissances des Québécois sur les premiers habitants du territoire et la

culture qui leur était propre. C'est pourtant chez les Amérindiens que nos ancêtres ont débarqué, il y a quelques siècles, et c'est en grande partie grâce à eux qu'ils ont appris à y survivre sous un climat plutôt rude. Le spectacle de Catherine Joncas vient nous rappeler que les Amérindiens ont autrefois maîtrisé la forêt et les voies d'eau; qu'ils ont su habiter leur espace (psychique autant que géographique) en équilibre avec les forces de la nature et que leurs langues, qui se perdent peu à peu, ont déjà été bien vivantes.

Une jeune fille (Catherine Sénart) d'origine amérindienne réelle ou imaginée part à la recherche de son identité et de son lointain passé. Son voyage, elle ne le fera pas en canot d'écorce, mais bien à bord d'un dictionnaire qui sera son seul bagage, son fil conducteur et son moyen de communication. Le dictionnaire de la langue crée publié par le père Lacombe (Oblat de Marie Immaculée et missionnaire en Saskatchewan) en 1872. Cet ouvrage, bien qu'entaché de puritanisme, permet de saisir toute la poésie et la riche imaginaire auquel la langue crée

fait appel. Quatre Amérindiens l'accompagneront tout au long de ses recherches, dont Jean-Marc (Jean-Marc Niquay), un professeur de langue atikamekw dont elle devient amoureuse.

Pour évoquer le fond d'évangélisation chrétienne sur lequel s'est déroulée la prise de possession de l'est du pays par les blancs, Catherine Granche a imaginé une scène en forme de croix tréflée, reproduction agrandie de cette fameuse image à dorures qu'on trouvait autrefois au mur toutes les maisons québécoises et qui représentait le Sacré-Cœur en son centre. Les temps, les états d'âme et les lieux, c'est Maryse Poulin, la formidable musicienne qu'on avait pu voir et entendre entre autres dans *Les quatre ronds sont allumés* de Nathalie Derome, qui les suggère. Il y a quelques maladresses, des trous dans le texte, des déchirements dans la mise en scène et des gacheries dans l'interprétation. Pourtant, en dépit des hésitations, on trouve dans le spectacle une sincérité et une substance qui suscitent le respect.

Le respect: «kictericikwin», voilà d'ailleurs un mot clé dans la

langue atikamekw et dans toute recherche d'identité. Catherine Joncas, auteur et metteur en scène de ce *Rendez-vous*, dit «kiskimew» (prononcer «kiskimé»), joue le rôle muet d'une sorte de gardienne des traditions. Un peu esprit-des-ancêtres, un peu prêtresse, elle apparaît aux côtés de la jeune fille, et assiste également une amérindienne déracinée luttant pour retrouver son imaginaire (Rosalia Petiquay), ainsi qu'un amérindien (Roch Aubert) qui revêtra ensuite la soutane du père Lacombe. Les passages les plus forts de cette quête en forme de monologues et de brefs dialogues sont souvent coulés de silences. La scène du père Lacombe, la scène où la jeune fille offre son dictionnaire à l'homme qu'elle aime, la scène «ceci est mon corps» (inspirée d'une nouvelle de Robert Lalonde) et celle où le professeur donne un cours d'atikamekw à de jeunes Amérindiens travaillant à réapprendre leur langue perdue sont les plus saisissantes. Aux percussions, Maryse Poulin en éclaire discrètement le sens; Sylvie Morissette en fait autant à la lumière.

MUSIQUE ACTUELLE

# L'art de la zone grise

MUTEK

Alexandre St-Onge: installation pour chandelle, moniteur vidéo bande sonore et film; Taylor Dupree, Panacea Savvas Ysatis: Architecture, quatre films sur des musiques des mêmes vidéastes. Salle Fellini du complexe Ex-Centris, le 7 juin 2000

FRANÇOIS TOUSIGNANT

Lancement en dents de scie de la première édition du festival musique-son-nouvelles technologies MUTEK, jeudi soir au complexe Ex-Centris; salle remplie de gens — nous sommes assis directement sur le sol — et atmosphère fébrile d'expectative. La soirée se divise en deux parties. Suivons l'ordre du programme pour mieux saisir ce qui s'est passé ou non.

D'abord, une prestation absolument aussi originale — et pleine de promesses — qu'inaboutie. L'œuvre d'Alexandre St-Onge joue sur le plan réel d'une chandelle qui brûle. Celle-ci influence la luminosité de l'écran de moniteur statique qui la cotoie. Et la pellicule nage en trois sections. D'abord, une de grain noir, sur laquelle on devine des corps, ensuite une en complète homothétie, puis une réappropriation de tons de pastel bleu, rose et vert toujours sur le grain blanc.

On devine un corps, un couple faisant l'amour, un fœtus pris en échographie... ce que l'on veut tant la trame minimaliste ouvre de portes aux imaginaires qui veulent se laisser porter par la transe qu'induit la musique. En ce domaine nous sommes en complète harmonie avec l'image, ce qui est remarquable. Tout, absolument tout se laisse

deviner. C'est véritablement un art de la zone grise qui n'impose rien et qui vient chercher. Les amateurs d'émotions fortes huent et restent sur leur faim, les adeptes du zen pressentent l'illumination. Voilà que cette manifestation nous déstabilise d'entrée. Pour le meilleur et pour le pire, mais il faut adhérer à cette recherche intelligente et sensible.

Cela est plus difficile pour le second moitié de la soirée. Deux courts métrages à la photographie d'architecture très léchée, mais à la musique vraiment insignifiante. Et deux longs diaporamas où l'image est nulle dans son effet. La musique par contre demande une autre attention. Ce que fait Taylor Dupree est hypnotique dans son utilisation des phases de pulsations. Tout en restant très techno et «stockhausénienne», sa prestation a au moins le mérite d'aller chercher quelque part une sorte d'inouï, sinon d'admiration devant la perfection technique.

À l'opposé complet, Panacea offre un regard navrant de simplisme sur l'univers de Brasília. Belle photo, oui, pour une soirée de sous-sol d'église en ersatz de «Grands Explorateurs». Musicalement, le DJ rate en se voulant populiste. La haute technologie se heurte au faux miroir de son ignorance, se complaisant dans le faire plutôt que dans le contenu. On se lasse vite, même si les rythmes pc et le contenu adroitement contestataire comme l'aime la censure séduisent un public qui, vauté au sol, se fout pas mal de ce qui se voudrait véhiculé. Après la *Yugoslavia Suite*, d'Ottersberg, vue à Victoriaville, cela fait plus que décevoir: cela ennuie et montre la vanité des nouvelles technologies où l'enveloppe prime. Personne ne sera convaincu de la validité de ce genre de démarche.

DANSE

# Regard vers le futur

À Ottawa, jusqu'au 17 juin prochain, le Festival Danse Canada propose une édition diversifiée et fort attendue de la danse canadienne. Portraits de quelques jeunes chorégraphes.

ANDRÉE MARTIN

Ils ont en moyenne entre 25 et 35 ans. Certains sont plus jeunes, mais peu sont vraiment plus âgés. Ils se nomment David Pressault, Benoît Lachambre, Gwen Noah, Dominique Porte, Emmanuel Jouthé, Yvonne Ng, Sarah Chase, Dana Gingras, Sarah Williams, pour n'en nommer que quelques-uns. Parmi eux, un bon nombre ont acquis une expérience significative d'interprétation et quelques-uns sont déjà sérieusement installés dans le réseau chorégraphique national, voire pour certains international. Par contre, tous font partie de ce que l'on appelle, à tort ou à raison, la «relève» chorégraphique, terme vague et imprécis, probablement impropre à témoigner de l'hétérogénéité et de l'effervescence de cette autre génération de créateurs.

D'un océan à l'autre

S'étalant de l'Atlantique au Pacifique, cette génération constitue la force chorégraphique de demain, succédant ainsi dans un avenir plus ou moins lointain aux Lock, Laurin, Gillis, Perreault, Chouinard, etc. D'ailleurs, pour la majeure partie d'entre eux, leur langage respectif n'est déjà plus marqué par l'influence directe de

ces créateurs chevronnés. Des signatures les plus diverses, tranquilles, méditatives, folles, sauvages, émergent de ces artistes, reflétant par la même occasion l'extrême diversité de la danse canadienne. Et c'est peut-être surtout d'eux, de cette génération foisonnante qui s'impose de plus en plus sur la scène nationale, de cette génération aux mille visages, que provient cette grande diversité chorégraphique, caractéristique de l'ensemble du Canada.

Que l'on pense seulement au travail entre danse et performance de Benoît Lachambre, créations solides aux accents tantôt surréalistes, tantôt dadaïstes, où le geste se marie à l'image, l'attitude théâtrale à la déroute verbale.

Une facture aussi singulière qu'inclassable, qui cotoie sans peine les œuvres toutes en énergie et en force de Noam Gagnon et Dana Gingras, des célèbres Holy Body Tattoo de Vancouver. Une facture, ici aussi unique, dont la poésie indéniablement urbaine s'installe comme un choc chez l'ensemble des spectateurs et qui, du coup, se positionne presque à l'opposé du travail d'Yvonne Ng — plus jeune et moins expérimentée que ces derniers —, née à Singapour mais Torontoise d'adoption, dont les racines asiatiques constamment pré-

sentes donnent à son travail chorégraphique comme à l'interprétation qu'elle en fait — Yvonne Ng, lorsqu'elle n'est pas interprète pour ses collègues créateurs, agit surtout comme chorégraphe-soliste — un je ne sais quoi de singulier, une particularité amalgamant harmonieusement l'énergie comme le passé ancestral de son pays d'origine et la contemporanéité de celui où elle a choisi de vivre et de créer. À cela, ajoutons le langage, fluide et linéaire, voire par moments presque irréel de David Pressault, une signature qui conjugue profondeur et légèreté, et on a un panorama chorégraphique éclectique, dont le seul véritable dénominateur commun demeure le pays dans lequel chacun de ces créateurs évolue.

On remarque aussi qu'en quasi-opposition par rapport à la génération précédente, on ne retrouve pas une concentration massive des nouveaux talents chorégraphiques dans la seule région de Montréal. Vancouver a vu émerger, notamment avec Lee Su-Feh et Holy Body Tattoo, un noyau de créateurs fort intéressant, en demande et apprécié. Toronto sort de plus en plus de l'influence grahamienne apportée par le Toronto Dance Theatre, institution ayant formé une grande partie des danseurs de la mégapole pour mettre en lumière son caractère proprement cosmopolite. Winnipeg fait une petite mais belle percée dans le domaine de la danse contemporaine, entre

autres avec Ruth Cansfield. Même les Maritimes, avec Gwen Noah en tête de liste, ne sont pas en reste côté création.

Quant à savoir qui, dans ce vaste bassin de chorégraphes, une génération dont on ne parle pas toujours beaucoup dans les médias, s'imposera sur la scène nationale et internationale, impossible réellement de le dire. Le succès, pour ces ambassadeurs culturels en plein développement, ne dépend malheureusement pas uniquement de la force et de l'originalité des œuvres qu'ils proposent. Les moyens financiers dont ils disposent et (surtout) disposeront dans le futur — un domaine très incertain, les modèles de soutien financier en place actuellement ne semblent plus répondre ni aux besoins des artistes ni à l'augmentation de l'activité artistique au pays —, de même que la santé du réseau de diffusion à travers lequel ils présentent et présenteront leurs œuvres, tout ça contribuera grandement à faire de leur carrière de créateurs une véritable réussite ou un échec. Une vision claire et commune entre les artistes, les producteurs-diffuseurs et les organismes de soutien est aujourd'hui indispensable, ce qui ne semble actuellement pas le cas. Il en va probablement de la survie à long terme de la danse et de son développement dans l'ensemble du pays. On ne peut pas vivre éternellement de rien, comme c'est le fait de plusieurs jeunes chorégraphes en ce moment.

# À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Ce soir		Tam	Jardin d'aujourd'hui	C'est ma tournée / Dan Bigras		Zone libre / Le Drame des Kurdes en Turquie		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma / OISEAUX DE FEU (5) (23-18)	
TVA	Le TVA	Piment fort	Claire Lamarche / Voir sa fille se laisser mourir		Cinéma / KIDNAPPÉ (4) avec Dabney Coleman, Timothy Busfield				Le TVA	Sports / Lot. (22-49)	Cinéma / LOVERBOY (6) avec Patrick Dempsey, Kate Jackson		
TQ	Le Monde merveilleux de Disney		Branché	Les Franc-tireurs	Ciel! Mon Pinard / Paëlla valencienne		Cinéma / L'ENFANT NOIR (4) avec Baba Camara, Madou Camara				Cinéma / SCARAMOUCHE (5) avec Pierre Santini, Pierre Hoden (22-43)		
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / L. Jalbert	Partis pour l'été	Métier Policier		Cinéma / POLICE ACADEMY II: AU BOULOT! (6) avec Steve Guttenberg, David Graf	Le Grand Journal	Flash			Sexe et Confidences	Cinéma	
RDI	Euronews	Capital...	Le Monde ce soir		Mannequins Vedettes		Le Journal Partis...	Branché	Canada auj.	Canada auj.	Canada auj.	Téléjournal	
TV5	Chiffres	D.	Journal	Thalassa		Faut... / Infos (21:25)	Michel Fugain...	Jrnl belge			Soir 3	Journal	
D	Contact Animal		Énigmes	Riches...	Crimes et des hommes	Biographies / Lassie	Les Procès chocs				Agents très spéciaux	Cinéma	
VIE	La Santé...	Copines...	...Beauté!	La Loi...	Trauma / Accidentés	Éros et Compagnie	SEX'plique	Copines...			Hôpital Chicago Hope	Cinéma	
MP	Top5.com	Novo	Hip Hop			Décompte MusiquePlus		Bouge			Cimetière	1-2-3 Punk	
MX	Planète	The Tube	Ed Sullivan	Pop up...	Musicographie		Grands Événements: Burt Bacharach	Benezra			Musicographie	Pop up...	
CF	Zone de...	Animorphs	Les Aventures de Sinbad										
TTF	Archie...	...Blaster	Redwall	Robin...	Cybersix	Angela...	Simpson	Animania	Ren &...	South Park	Simpson	Sam, Max	Zinzins
RDS	RDS Extr.	Sports 30	Baseball / Expos - Blue Jays						Sports 30 Mag		La Lutte WCW		Motorisé
HISTORIA	Histoire des États-Unis		L'Histoire à la une	Les Croisades			Cinéma / STALINE (5) avec Robert Duvall, Julia Ormond						
SÉRIES +	Fou de toi	Voilà!	Salle des nouvelles	Saint-Tropez... soleil	Harlequin						...docteur mène l'enquête	Nash	
CANAL Z	L'Arcade	Numérique	Nerdz/Jeux	Technofolie	Métiers...	Frontière...	Highlander		Histoires extraordinaires		Millennium	Sliders	
EVASION	Prêt à partir		...dehors	Travel...	Croisières... du monde	...santé	Pignon...		Vidéo Extra		Prêt à partir	...en France	
TFO	Les Yeux...	Volt	Panorama		Bouillon de culture		Cinéma / VOYAGE AU DÉBUT DU MONDE (4)				Panorama	Volt	
CBC	NewsWatch		Baseball / Expos - Blue Jays						The National / CBC News	National	News	Cinéma	
CTV (Mont.)	Pulse		Access H.	Kids Say	Power Play		Basketball / Finale de la NBA: Pacers - Lakers				CTV News	Pub (0:01)	
GBL	News	Nat. News	...the Band	E.T.	Sliders		Greed	20/20		Headline	... (23:10)	South (0:05)	
TVO	Kratts...	Stuff	Taking...	Great Parks	Studio 2		Heartbeat				A Touch of Frost		
ABC	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Billy Graham Crusade		...the Band	20/20 Friday			News	... (23:35)	Politi. (0:06)
CBS	News		CBS News	E.T.	Kids Say	...Camera	Now and Again	Nash Bridges				Late Show (23:35)	
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Burlington	Dateline NBC		Basketball / Finale de la NBA: Pacers - Lakers				News	Tnght (0:05)	
FOX	NewsRadio	Drew Carey	3rd Rock	It's your Chance...			Greed	Charmed		...of Heart	Star Trek: Voyager		
PBS (33)	NewsHour		Business...	Vermont...	...Week	Wall Street	The Irish Tenors: Live from Belfast				Masterpiece Theatre		
PBS (57)	BBC News	Night. Bus.	Newshour		Adirondack Blue						BBC News	Charlie Rose	
CTV (Conn.)	News		Wheel of...	Jeopardy	Power Play		Basketball / Finale de la NBA: Pacers - Lakers				CTV News	News	
A&E	L.A. Law		Law & Order		Biography / Gerald Ford		Investigative Reports				Law & Order	Biography	
BRavo	Zachary Richard		Videos	StarTV	Scanning...	Achievers	Cinéma / ROGER & ME (3) Documentaire				Beggars and Choosers	Sex and...	
DISCOVERY	How'd they do that?		@discovery.ca		Wild Discovery		Secrets from the...	Discovery's Canada	@discovery.ca		Wild Disc.		
HISTORY	It Seems...	The Way...	Archaeology	...Hist. Bites	It Seems...	Gr. Crimes	Cinéma / SHARPE'S SWORD avec Sean Bean		The Final Day		Cinéma		
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	NewsWorld Reports		Pamela Wallin...		The National	Hot Type			NewsWorld Reports	National	
SHOWCASE	Danger Bay	TNT	Dead Man's Gun	Two	Nikita	Oz					Red Shoe Diaries (23:08) / Cinéma (0:21)		
LEARNING	Bob Vila's Home Again		Trauma - Life in the ER	Speed! Crash! Rescue!	Scotland Yard	Scotland Yard	Speed! Crash! Rescue!	Scotland...					
LIFE	Good Dog	Pet Project	TV Guide	It's a Living	Hollywood Love	Extra	Shiver	TV Guide	...Dinner?	Hollywood Love	Extra		
TSN	Off. Record	Sportsdesk	...Hockey	Euro 2000	Boxing: Foreman/Alì	Boxing / Wilfredo Rivera - J.C. Candelo					Sportsdesk		
SPORTSNET	Sportscentral	Playoff Ed.	Cdn Golf	Horse Racing	Sports...	Go in' Deep		Sportscentral Playoff Ed.	Sports...	Last Word	Sports...		
YTV	Uh Oh!	Sailor...	PowerPuff	Daria	YTV'S Hit List			Student...	Radio...	Beasties	...Served?		
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

# NOS CHOIX

CE SOIR  
Paul Cauchon



## C'EST MA TOURNÉE

Première d'une nouvelle série sur la vie des vedettes en tournée, sur les préparatifs d'un spectacle, sur les coulisses du show-bizz. Ce soir, on accompagne Dan Bigras et Laurence Jalbert.

Radio-Canada, 20h

## ZONE LIBRE

Un reportage de Jean-François Lépine et Georges Amar sur le drame des Kurdes en Turquie.

Radio-Canada, 21h

## LE BALAFRÉ

Un film violent et intense de Brian de Palma, avec Al Pacino, sur la réussite d'un immigrant cubain dans la pègre de Miami. Version de Scarface.

TQS, minuit

# Cinéma

## Anna de la marge

ODILE TREMBLAY  
LE DEVOIR

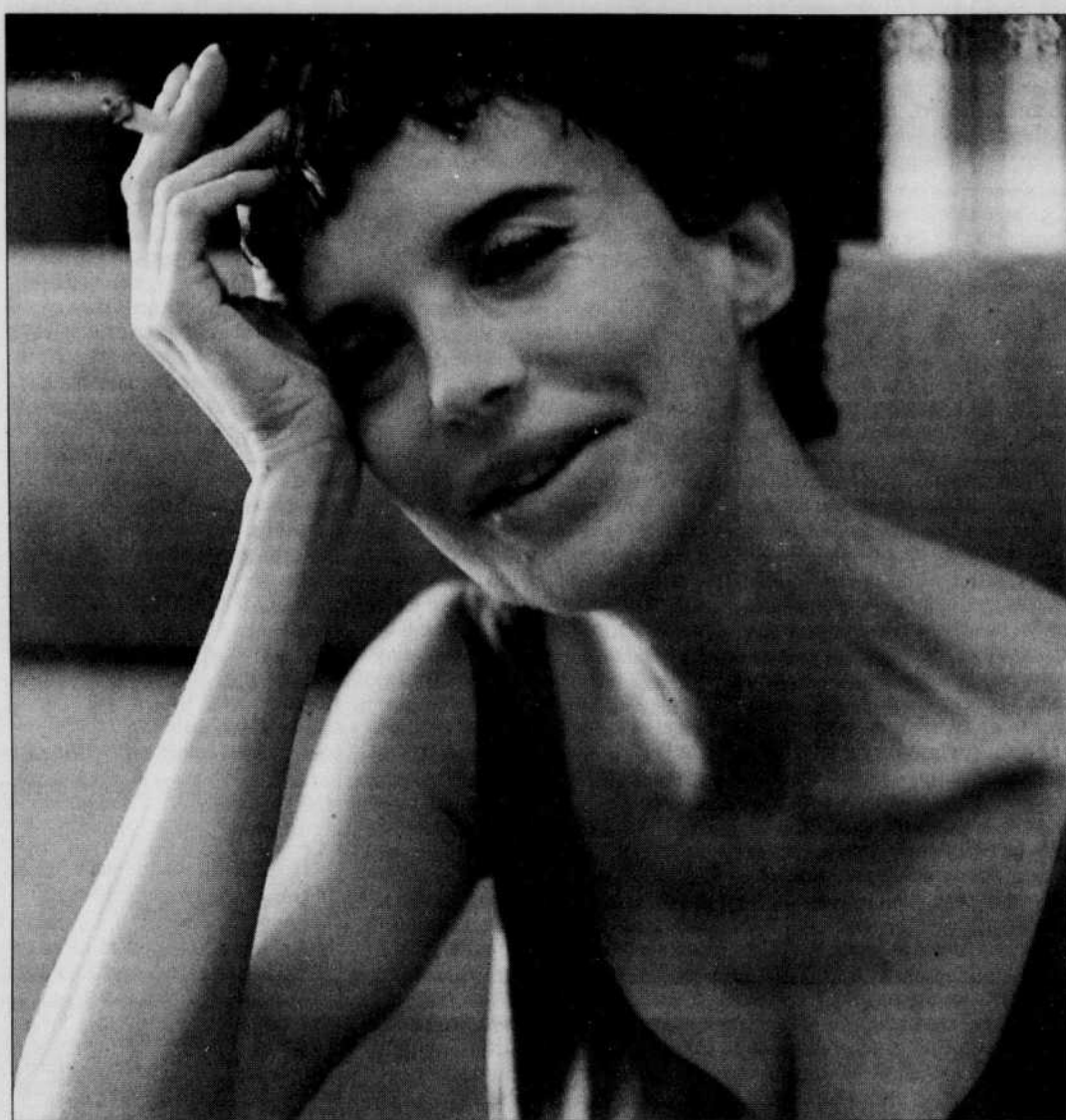
Montréal, elle connaît, Anna Thomson. Son mari, un Canadien anglais, a étudié longtemps à McGill. L'an dernier, *Sue Lost in Manhattan* d'Amos Kollek qui lui donne la vedette, lui avait valu le prix d'interprétation au Festival du nouveau cinéma et des nouveaux médias. La voici de retour dans nos parages, accompagnant le même film qui sortait hier en salle, désormais brune aux cheveux courts, mais traînant cette étrange dans la dégaine et le regard qui perce l'écran, marraine de *Magnifico*, le mini festival d'été qui roule à Ex-Centris. Elle dit qu'il pleut toujours chez nous. L'autre matin, miracle! Il faisait beau.

Actrice de la marge désormais vouée aux œuvres indépendantes, celles de Kollek dont elle est la muse, d'autres films aussi ayant connu un grand succès critique tels *I Shot Andy Warhol* de Mary Harron, *Drunks* de Peter Cohn, ou *Angela* de Rebecca Miller. Auparavant, Anna Thomson joua dans des productions à bien plus vaste déploiement. On l'a vue dans *Bird* de Clint Eastwood et dans son oscarisé *Unforgiven*. Elle était de la distribution de *Wall Street* d'Oliver Stone, de *Fatal Attraction* d'Adrian Lyne. Puis un jour, sur un tournage qui lui parut particulièrement factice (elle ne dira pas lequel), l'actrice s'est promis de se tourner désormais du côté des indépendants. «Jamais je n'ai eu de rôles plus intéressants qu'aux côtés d'Amos Kollek», dit-elle, aujourd'hui. Kollek, cinéaste israélien bourré de talent, tourne beaucoup à New York, ville tentaculaire qui le fascine.

### Un malheur

«Sue, c'est quelqu'un de coincée par sa morale et ses règles quand tout autour s'effondre, qui se retrouve sans argent, sans boulot et ne peut saisir les mains tendues.» Anna Thomson eut une tante qui ressemblait à Sue, belle, sensible, intelligente, mais aspirée par la destruction. Elle s'en est inspirée.

La comédienne déclare que tout dans la vie lui est venu par hasard, son métier d'abord. Un jour où elle livrait des costumes au théâtre au cours des années 70, le metteur en scène lui donna la pièce à lire et un rôle à répéter. Elle s'est retrouvée sur les planches sans l'avoir demandé, bientôt flanquée d'un agent.



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Anna Thomson déclare que tout dans la vie lui est venu par hasard, son métier d'abord.

«Amos Kollek aussi m'est tombé dessus par hasard. Il m'avait vu au cinéma, arriva avec un scénario, disant: "Ce n'est pas vraiment un scénario. Ne le lisez pas si vous n'en avez pas envie, mais j'ai écrit le rôle en pensant à vous." Elle l'a lu. C'était Sue, un personnage magnifique qui lui permettrait de déployer tous les registres possibles. Après Sue, vint Fiona avec Kollek toujours, un film au budget encore plus minuscule que le précédent, puis son *Fast Food, Fast Women*, comédie fort réjouissante présentée en compétition au dernier festival de Cannes.

Anna Thomson parle un excellent français. Son père un scénariste victime du macarthysme, avait emmené sa famille vivre en France où ses parents devinrent

designers de chaussures. Elle aime la France et celle-ci le lui rend bien. *Sue Lost in Manhattan* fait un malheur là-bas, à l'affiche à Paris depuis quinze mois. Tous les cinéphiles français ont vu le film. L'action se déroule à New York sur un climat de blues triste et de course vers l'abîme. Mais à New York, le film demeura en salle trois jours exactement. Kollek l'avait financé lui-même, un autre devant se charger de la publicité, l'a laissé en plan et il dut retirer les copies. Anna Thomson précise que la carrière de Sue est beaucoup tributaire de Piers Handling, à la tête du festival de Toronto, qui présenta le film à son rendez-vous, le poussa. C'est à Toronto, qu'elle trouva un agent français pour Sue.

«Le cinéma indépendant de New

York est bien mieux reçu en dehors de chez lui, précise l'actrice. Les Européens le considèrent comme leur. D'ailleurs, c'est en France qu'elle a tourné l'année dernière *Gouttes d'eau sur pierres brûlantes* de François Ozon, adapté d'une pièce de Fassbinder (où elle incarne un transsexuel allemand). «Mais je suis si bien avec Kollek. On se comprend à demi mots. Un quatrième projet collectif est sur la table, lequel se heurte aux éternels problèmes d'argent qui sont les siens. Je suis tellement plongée dans l'univers de Kollek que ça me rend non disponible pour les autres auditions, accompagnant ses films à Berlin, Cannes, Angers, Montréal, Rotterdam. Je crois qu'on est partis pour collaborer ensemble encore longtemps.» La muse a trouvé son poète.

## À l'affiche cette semaine

**THE APPLE (SIB)**  
Iran, 1998, 85 minutes.  
Drame de mœurs de Samira Makhmalbaf avec Massoumeh Naderi, Zahra Naderi, Ghorbanali Naderi.

Dans un quartier défavorisé de Téhéran, une assistante sociale vient en aide à des jumelles âgées de douze ans, sequestrées depuis la naissance par leur vieux père et leur mère aveugle.  
• V.o. s.-t.a.: Cinéma du Parc

**THE FILTH AND THE FURY**  
Grande-Bretagne-États-Unis, 1999, 105 minutes.  
Documentaire de Julien Temple.

Évocation de la carrière fulgurante du groupe de musique rock les Sex Pistols, figure de proue du mouvement punk en Angleterre, au milieu des années 1970.  
• V.o.: Ex-Centris

**PARTIS EN 60 SECONDES (GONE IN 60 SECONDS)**  
États-Unis, 2000, 118 minutes.  
Thriller de Dominic Sena avec Nicolas Cage, Angelina Jolie, Giovanni Ribisi.

L'ancien voleur de voitures Randall «Memphis» Raines doit subtiliser 50 automobiles en 24 heures, s'il veut revoir vivant son frère menacé par un gangster. Pour mener à bien cette opération, Memphis réunit son équipe d'experts de jadis.  
• V.o.: Carrefour Angrignon, Colisée Kirkland, Laval, Paramount, Côte-des-Neiges, Lacordaire, Des Sources, Mega-Plex Spheretech, Mega-Plex Taschereau  
• V.f.q.: Carrefour Angrignon, Greenfield Park, Parisien, Famous Pointe-Claire, Versailles, Lacordaire, Terrebonne, Sainte-Thérèse, Mega-Plex Pont-Viau, Mega-Plex Centre Jacques-Cartier

**PAS UN DE MOINS (YI GE DOU BU NENG SHAO)**  
Chine, 1999, 106 minutes.  
Drame social de Zhang Yimou avec Wei Minzhi, Zhang Huike, Tian Zhenda.

Wei, une fille de treize ans, est nommée par le maire d'un village chinois pour remplacer un instituteur en congé. Lorsqu'un de ses élèves

part soudainement travailler à la ville, Wei se lance à sa recherche pour le ramener en classe.  
• V.o.s.-t.f.: Ex-Centris

**LE RÊVE D'ALONSO**  
Canada, 2000, 71 minutes.  
Documentaire de Danièle Lacourse et Yvan Patry.

Dans un village maya situé sur les hauts plateaux du Chiapas au Mexique, Alonso poursuit sa quête de justice et de paix, tout en nous faisant partager les rêves et les valeurs de son peuple, dont la culture est aujourd'hui menacée.  
• Ex-Centris

**SUE PERDUE DANS MANHATTAN (SUE)**  
États-Unis, 1997, 90 minutes.  
Drame psychologique d'Amos Kollek avec Anna Thomson, Matthew Powers, Tahnee Welch.

Sue, une belle femme dans la trentaine, vit seule à New York. Un jour, elle perd son emploi de secrétaire. Après avoir cherché sans succès un nouveau boulot, elle sombre peu à peu dans le désespoir et la déchéance.  
• V.o. s.-t.f.: Ex-Centris

**SWING IN BEIJING**  
Canada-Chine, 1999, 73 minutes.  
Documentaire de Shuibo Wang.

Dix ans après avoir immigré au Canada, le jeune documentariste Shuibo Wang retourne à Beijing pour rencontrer divers représentants de la nouvelle génération d'artistes chinois.  
• V.o. s.-t.a.: Ex-Centris

**UNE POUR TOUTES**  
France, 1999, 123 minutes.  
Comédie de Claude Lelouch avec Anne Parillaud, Jean-Pierre Marielle, Marianne Denicourt.

Trois actrices dans la déche séduisent des passagers très riches du Concorde Paris-NewYork, afin de les délester d'une partie de leur fortune pour ensuite les laisser tomber avant que ça ne devienne trop sérieux.  
• Greenfield Park, Laval, Parisien

SOURCE: MÉDIAFILM

### FESTIVALS

## La surboum qui fait boum

Un nouveau festival, Montréal aux 2000 et un visages, sera présenté sur le boulevard Saint-Laurent, du 10 août jusqu'au début octobre

STÉPHANE BAILLARGEON  
LE DEVOIR

Et un festival de plus, un... Montréal, la ville aux cent clochers, sera aussi dorénavant la ville de Montréal aux 2000 et un visages, un festival multidisciplinaire et multiculturel.

La première édition sera lancée le 10 août prochain, entre le Festival Juste pour rire et le Festival des films du monde. C'est que Montréal est aussi la ville aux mille et un festivals, vous savez...

Le nouvel événement se poursuivra jusqu'au début d'octobre. La longue fête rassemblera plus de quarante activités diverses, les rythmes d'Afrique, l'art lyrique et l'opéra cantonnais, la danse brésilienne, la musique grecque ou le théâtre irlandais.

Ce nouveau festival sera présenté sur le boulevard Saint-Laurent, évidemment. «Dans ma jeunesse, la Main divisait l'Est et l'Ouest, les francophones et les anglophones, expliquait hier le maire Pierre Bourque, au dévoilement de la programmation de

Montréal aux 2000 et un visages. C'était aussi une barrière imaginaire dans la cité. Aujourd'hui, c'est la rue qui unit les Montréalais, autour des communautés culturelles justement, du Quartier chinois à la Petite Italie. Aucune culture n'est étrangère à Saint-Laurent et le nouveau festival va donc célébrer cette diversité. C'est un peu comme si Montréal se rendait hommage.»

Sur quoi, le maire a dansé.

Pierre Bourque s'est tremoussé au son d'une entraînante musique brésilienne, en compagnie de quelques jeunes femmes, certaines en costume de carnaval ou de différentes traditions culturelles. Un aperçu de la surboum à venir, la *Batucada* (9 septembre), qui réunira une soixantaine d'artistes brésiliens, latino-américains, antillais, africains et amérindiens, chaque groupe rivalisant en prouesses rythmiques.

D'ailleurs, cette année, le Brésil célèbre son 500<sup>e</sup> anniversaire, comme le rappellera un autre spectacle, *Tropicalia* (9 septembre), mettant en vedette

Nico Beki et Paolo Ramos. Le festival ouvre avec *La Route d'Alexandre le Grand*, un spectacle «à grand déploiement» du compositeur Panayotti Karussos racontant l'épopée du conquérant. Le spectacle sera présenté le 12 août, dans le Vieux-Port.

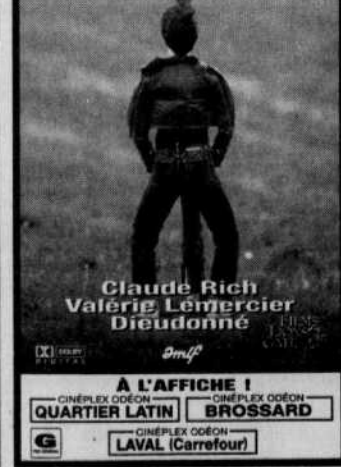
On aura ensuite droit à une exposition de groupe réunissant les œuvres d'une quarantaine d'artistes dans les vitrines du boulevard (galeries éphémères), au Jour des griots et des poètes (19 août), à un défilé de percussionnistes du Burundi (26 août), à la création d'une œuvre de danse contemporaine de Marino Tanabe (27 août), à des conférences, films et spectacles autour du Tchou'Sok-Jé (septembre), la fête des moissons coréenne, à une exposition et à un spectacle célébrant les cinquante ans d'opéra cantonnais à Montréal (fin septembre), etc.

La grande majorité des activités sera présentée gratuitement. Le festival est une initiative de la Ville de Montréal. Son budget oscille autour de 235 000 \$.

«... Le film français le plus drôle depuis Le dîner de cons...»  
- Dante Coste, Ici

### Le derrière

Un film de Valérie Lemercier



À L'AFFICHE !  
CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN BROSSARD  
CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)

PRODUCTION ÉPIQUE ADMIRABLEMENT FILMÉ



Blackwatch  
CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN EGYPTIEN

L'AVENTURE, C'EST L'AVENTURE au féminin!

## Une pour toutes

un film de Claude Lelouch

Présenté par: AIR FRANCE CITE 107.3 FM REMSTAR

À L'AFFICHE !  
FAMOUS PLAYERS PARISIEN  
FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL  
FAMOUS PLAYERS F.P.B. GREENFIELD PARK

LA COMÉDIE NUMÉRO 1 EN AMÉRIQUE DU NORD !

MARTIN LAWRENCE  
**CHEZ BIG MOMMA**

À L'AFFICHE ! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)	CINÉPLEX ODEON LONGUEUIL (Place)
CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODEON PLAZA DELSON	CINÉPLEX ODEON CARREFOUR DORION
LES CINÉMAS LANGELIER 6	LES CINÉMAS PARADIS	CINÉPLEX ODEON CHATEAUGUAY ENCORE	CARREFOUR DU NORD
MEGA-PLEX GUZZO PONT-VIAU 18	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE 8	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE 8	MEGA-PLEX GUZZO TASCHEREAU 18
CINÉMA ST-EUSTACHE	GALERIES ST-YACINTHE	CAPITOL ST-JEAN	CINÉ-ENTREPRISE PLAZA REPENTIGNY
CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD	CINÉMA PINE STE-ADELE	CINÉ-ENTREPRISE ST-BASILE	CINÉ-ENTREPRISE LAVAL
CINÉ-PARC ST-EUSTACHE	CINÉ-PARC CHATEAUGUAY	CINÉ-PARC ODEON BOUCHERVILLE	

VERSION ORIGINALE EN ANGLAISE

FAUBOURG	CÔTE-DES-NEIGES	CAVENDISH (Mall)	BROSSARD
POINTE-CLAIRE	LAVAL (Galerie)	LAVAL (Place)	ST-BRUNO
COLISÉE KIRKLAND	ST-EUSTACHE	LACORDAIRE 11	JACQUES CARTIER 14
SIN DRITA	MEGA-PLEX GUZZO SPHERETECH 14	CINÉMA CARNAVAL CHATEAUGUAY	CINÉMA PINE STE-ADELE